DELTAPLUS

EN166:2001 SAFETY EYEWEAR

DELTAPLUS GROUP
B.P. 140 - ZI La Peyrolière
84405 APT Cedex – FRANCE http://www.deltaplus.eu

Nom et adresse du Laboratoire notifié ayant attribué le certificat CE :
Name & Address of the Notified Body having issue EC certificate:

INSPEC International Ltd (No 0194) Upper Wingbury Courtyard, Wingrave Aylesbury - Buckinghamshire, HP22 4LW – UK
CERTOTTICA (No 0530) - Zona Industriale Villanova – 32013 - Longarone BL - Italy
DIN CERTCO (No 0196) - Burggrafenstraße 6 – D-10787 – Berlin – Germany
SAI GLOBAL (No 2056) - Partis House - Ground Floor - Davy Avenue - Knowlhill - Milton Keynes - MK5 8HJ - UK

FR

Lunette de protection conforme aux exigences essentielles de la Directive 89/686/CEE et aux exigences générales de la norme EN166:2001

Conserver la lunette dans un endroit sec et à l'abri des rayons du soleil La lunette doit être transportée avec précaution. Évitez les chocs et les chutes d'objets lourds sur la lunette. Les oculaires seront nettoyés régulièrement. Ne pas les nettoyer à sec mais toujours à l'eau courante (20°C ± 5°C) avec des détergents légers. Des produits nettoyants du fabricant avec notice d'instruction peuvent être ajoutés à une solution de nettoyage pour désinfecter les oculaires. Utiliser dans des circonstances normales, la lunette vous apportera une protection adéquate pour 6 mois et plus. Les oculaires rayés seront remplacés ou détruits. Les pièces de rechange peuvent être disponibles contactez nous pour plus d'informations (pièces de rechange et assemblage). **Marquage des oculaires**

Numéro d'échelon (filtre seulement) ....
Identification du fabricant .... ⚠
Classe optique .... 1,2 ou 3 (1=Elevée / 3=Faible)
Symbole pour la résistance à l'impact .... FT / BT
Symbole pour la non-adhérence aux métaux fondus et résistance à la pénétration de solides chauds 9
Symbole pour les oculaires originaux ou de remplacement .... O/V

Marquage des montures

Identification du fabricant .... ⚠
Le numéro de cette norme .... EN166 / EN175
Domaine d'utilisation (si nécessaire) ....
Symbole de solidité renforcée/résistance aux particules lancées à grande vitesse/températures extrêmes (si nécessaire) (55±2°C /5±2°C) .... FT/BT

Symbole pour les domaines d'utilisation

Code	Désignation	Description du domaine d'utilisation
Aucun	Usage général	Risques mécaniques indéterminés et risques provenant des rayons ultraviolets, visibles, infrarouge et rayonnement solaire
3	Liquides	Liquides (gouttelettes et éclaboussures)
4	Grosses particules de poussière	Poussière ayant une grosseur de particule > 5µm
5	Gaz et fines particules de poussière	Gaz, vapeurs, gouttelettes vaporisées, fumées et poussières ayant une grosseur de particule < 5 µm
8	Arc électrique de court-circuit	Arc électrique produit lors d'un court-circuit dans un équipement électrique
9	Métal fondu et solides chauds	Projection de métal fondu et pénétration de solides chauds
H	Spécifications tailles	Monture conçue pour tête de petite taille

Symbole d'identification de la résistance mécanique

Code	Exigences relatives à la résistance mécanique
S	Solidité renforcée (Ø 22 mm / 5.1 m/s)
F	Impact à faible énergie (Ø 6 mm / 45 m/s)
B	Impact à moyenne énergie (Ø 6 mm / 120 m/s)
A	Impact à haute énergie (Ø 6 mm / 190 m/s)
K	Résistance à la détérioration des surfaces par les fines particules
N	Symbole de résistance à la buée des oculaires

Si l'oculaire et la monture n'ont pas les mêmes codes F, B ou A, la lunette de protection ne répondra qu'aux exigences minimales. Pour que le protecteur oculaire soit conforme au domaine d'utilisation symbole 9, le symbole doit être marqué sur l'oculaire et sur la monture combinés avec le symbole F, B ou A. **ATTENTION**

Si la reconnaissance accrue des couleurs est exigée pour les filtres ultra-violets, les filtres de soudage ou les filtres infrarouges alors le protecteur oculaire est identifié par la lettre C juste après le numéro de l'échelon des filtres, exemple teinte 2C, teinte 4C, teinte 5C. Si le numéro d'échelon n'est pas suivi par la lettre C pour les filtres ultra-violets, les filtres de soudage ou les filtres infrarouges, la perception de couleur peut être altérée. Si une protection contre les particules lancées à grande vitesse à températures extrêmes est demandée, le protecteur oculaire sélectionné sera marqué avec la lettre T immédiatement placé après le marquage contre l'impact, c'est à dire, FT, BT ou AT. Si le marquage contre l'impact n'est pas suivi par la lettre T, le protecteur oculaire sera utilisé seulement contre les particules lancées à grande vitesse à température ambiante. Les protecteurs oculaires contre les particules lancées à grande vitesse portés sur des lunettes ophtalmiques standards peuvent transmettre des chocs et par conséquent créer un risque pour l'utilisateur. Ces lunettes, peuvent provoquer des allergies à des personnes sensibles, dans ce cas, veuillez consulter un médecin.

EN

Safety Eyewear compliant with the essential requirements of Directive 89/686/EEC and with the general requirements of standard EN166:2001

Store eyewear in a dry area at room temperature and sheltered from sunlight. Eyewear must be transported with precaution. Avoid the shocks and falls of heavy objects on the eyewear. Lenses are to be cleaned regularly. Never clean when dry; always use water at room temperature (20°C±5°C) with mild detergent. Disinfectant in line with manufacturers' instruction can be added to the cleaning solution for disinfect lenses. Under normal circumstances; eyewear should adequate protection for 6 months or more. Scratched lenses should be replaced or disposed. Spare parts can be available contacted us for more information (Spare parts & assembly). **Oculars marking**

Scale number (filters only) ....
Identification of the manufacturer .... ⚠
Optical class .... 1, 2 or 3 (1=High / 3=Low)
Symbol for mechanical strength .... FT / BT
Symbol for non-adherence of molten metal and resistance to penetration of hot solids 9
Symbol for original or replacement Ocular (Optional) .... O/ V

Frame marking

Identification of the manufacturer .... ⚠
The number of this standard .... EN166 / EN175
Field(s) of use (where applicable) ....
Symbol for increased robustness / resistance to high speed particles / Extremes of temperatures (Where applicable) (55±2°C /5±2°C) .... FT / BT

Symbol for fields of use

Code	Designation	Description of the field of use
None	Basic	Unspecified mechanical hazards and hazards arising from ultraviolet, visible, infra-red and solar radiation.
3	Liquids	Liquid (droplets or splashes)
4	Large dust particles	Dust with a particle size of > 5µm
5	Gas and fine dust particles	Gases, vapours, sprays, smoke and dust with a particle size < 5µm
8	Short circuit electric arc	Electrical arc due to a short circuit in electrical equipment
9	Molten metal and hot solids	Splashes of molten metal and penetration of hot solids
H	Sizing features	The frame is designed to fit a small head

Mechanical strength

Code	Mechanical strength requirements
S	Increased robustness (Ø 22 mm / 5.1 m/s)
F	Low energy impact (Ø 6 mm / 45 m/s)
B	Medium energy impact (Ø 6 mm / 120 m/s)
A	High energy impact (Ø 6 mm / 190 m/s)
K	Resistance to surface damage by fine particles
N	Symbol of resistance to misting of the eyepieces

If the symbol F, B and A are not common to both the oculars and the frame then it is the lower which shall be assigned to the complete eye protector. For an eye protector to comply with field of use symbol 9 both the frame and ocular shall be marked with the symbols together with one of the symbols F, B or A. **WARNING**

If enhanced colour recognition is required for ultraviolet filters, welding filters or infrared filters then the selected eye-protector should be marked with the letter C immediately after the code number for scale number, i.e. 2C-shade, 4C-shade, 5C. If the code number is not followed by the letter C then ultraviolet filters, welding filters or infrared filters, the colour perception may be impaired. If protection against high speed particles at extremes of temperature is required then the selected eye-protector should be marked with the letter T immediately after the impact letter, i.e. FT, BT or AT. If the impact letter is not followed by the letter T then the eye protector shall only be used against high speed particles at room temperature. Eye protectors against high speed particles worn over standard ophthalmic spectacles may transmit impacts, thus creating a hazard to the wearer. The frame, when in contact with the skin may cause allergic reaction to susceptible individuals; if this is the case doctor's advice should be consulted.

IT

Occhiali di protezione conformi alle prescrizioni essenziali della Direttiva 89/686/CEE e ai requisiti generali della normativa EN166:2001

Conservare gli occhiali in un luogo asciutto ed al riparo dai raggi del sole. L'occhiale deve essere trasportato con precauzione. Evitate gli choc e le cadute di oggetti pesanti sugli occhiali. Le lenti dovranno essere pulite regolarmente. Esse non devono essere mai pulite a secco, ma sempre sotto un rubinetto d'acqua corrente (20°C ± 5°C) con detergenti leggeri. Dei prodotti per la pulizia del fabbricante, con le istruzioni per l'uso, si possono aggiungere ad una soluzione per la pulizia per disinfettare le lenti. Usati in circostanze normali, gli occhiali forniranno una protezione adeguata per un periodo che può essere anche superiore a 6 mesi. Le lenti rigate dovranno essere sostituite o distrutte. I pezzi di ricambio possono essere disponibili, contattateci per maggiori informazioni (pezzi di ricambio e assemblaggio). **Marcatura delle lenti**

Numero della graduazione (solo filtro) ....
Identificazione del costruttore .... ⚠
Classe ottica .... 1,2 o 3 (1=Elevata / 3=Debole)
Simbolo per la resistenza all'impatto .... FT / BT
Simbolo per la non aderenza ai metalli fusi e resistenza alla penetrazione di solidi caldi 9
Simbolo per le lenti originali o da sostituzione .... O/V

Marcatura delle montature

Identificazione del costruttore .... ⚠
Il numero dello standard .... EN166 / EN175
Campo d'utilizzo (se necessario) ....
Simbolo di solidità rinforzata : resistenza alle particelle proiettate a grande velocità / temperature estreme (se necessario) (55±2°C /5±2°C) .... FT/BT

Simbolo per i settori d'utilizzo

Codice	Descrizione	Descrizione del settore d'utilizzo
Nessuno	Basico	Rischi meccanici, indennità e rischi proveniente da raggi ultravioletti, visibili, infrarossi e raggi solari
3	Liquidi	Liquidi (goccioline e schizzi)
4	Grosse particelle di polvere	Polvere con grandezza di particella > 5µm
5	Gas e sottili particelle di polvere	Gas, vapori, goccioline vaporizzate, fumi e polvere con una grandezza di particella < 5µm
8	Arco elettrico di cortocircuito	Arco elettrico prodotto durante un cortocircuito all'interno di un'attrezzatura elettrica
9	Metallo fuso e solidi caldi	Proiezione di metallo fuso e penetrazione di solidi caldi
H	Precisazioni taglia	Montatura prevista per una testa piccola

Simbolo d'identificazione della resistenza meccanica

Codice	Esigenza relativa alla resistenza meccanica
S	Solidità rinforzata (Ø 22 mm / 5.1 m/s)
F	Solidità a debole energia (Ø 6 mm / 45 m/s)
B	Solidità a media energia (Ø 6 mm / 120 m/s)
A	Solidità ad elevata energia (Ø 6 mm / 190 m/s)
K	Resistenza al deterioramento di superfici causato da particelle fini
N	Simbolo di resistenza al fango degli occhiali

Se la lente o la montatura non hanno lo stesso codice F, B o A, gli occhiali di protezione garantiranno solo le esigenze minime.
Per far sì che il protettore delle lenti sia conforme al settore d'utilizzo simbolo 9, il simbolo deve essere sia sulla lente che sulla montatura insieme al simbolo F, B o A. **ATTENZIONE**

Se per i filtri ultravioletti, i filtri di saldatura o i filtri infrarossi è richiesto un maggior riconoscimento dei colori, il protettore oculare è identificato dalla lettera C subito dopo il numero del coefficiente di protezione dei filtri, per esempio tinta 2C, tinta 4C, tinta 5C. Se il numero del coefficiente di protezione non è seguito dalla lettera C per i filtri ultravioletti, i filtri di saldatura o i filtri infrarossi, la percezione del colore può risultare alterata. Se è richiesta una protezione contro le particelle lanciate a grande velocità ed a temperature estreme, il protettore della lente selezionato sarà marcato con la lettera T posta immediatamente dopo la marcatura contro l'impatto, e cioè: FT, BT o AT. Se la marcatura contro l'impatto non è seguita dalla lettera T, il protettore della lente sarà utilizzato solo contro le particelle lanciate a grande velocità a temperatura ambiente. I protettori oculari contro le particelle lanciate a grande velocità usati su occhiali oftalmici standard, possono trasmettere choc e creare eventuali rischi all'utente. In alcune circostanze è possibile che persone estremamente sensibili accusino allergie dopo un contatto epidermico con alcuni materiali. In questo caso si consiglia di consultare un medico.

ES

Gafas de protección conforme a las exigencias esenciales de la Directiva 89/686/CEE y a las exigencias generales de la norma EN166:2001

Conservar las gafas en un lugar seco y protegidas de los rayos del sol. Las gafas se deben transportar con precaución. Evite los impactos y las caídas de objetos pesados sobre las gafas. Los cristales deberán limpiarse regularmente. No limpiarlos en seco; hacerlo siempre con agua corriente (20 °C ± 5 °C) y un detergente suave. Para desinfectar los cristales, puede añadirse a la solución de limpieza un producto limpiador del fabricante, siguiendo las instrucciones. Utilizadas en circunstancias normales, las gafas le aportarán una protección adecuada durante más de 6 meses. Cambiar o destruir los cristales rayados. Puede haber piezas de repuesto disponibles; contáctenos para más información (piezas de recambio y montaje).

Marcación de los cristales

Clase de protección (filtro solamente) ....
Identificación del fabricante .... ⚠
Clase óptica .... 1, 2 o 3 (1= Elevada / 3= Poco elevada)
Símbolo de resistencia al impacto .... FT / BT
Símbolo de no adherencia a metales incandescentes y resistencia a la penetración de sólidos calientes 9
Símbolo de los cristales originales o de reemplazo .... O/V

Marcación de las monturas

Identificación del fabricante .... ⚠
Número de norma europea .... EN166 / EN175
Campo de aplicación (si es necesario) ....
Símbolo de resistencia reforzada / resistencia a las partículas lanzadas a gran velocidad / temperaturas extremas (si es necesario) (55±2°C /5±2°C) .... FT/BT

Símbolo para los campos de aplicación

Código	Denominación	Descripción del campo de aplicación
Ninguno	Básico	Riesgos mecánicos indeterminados y riesgos provenientes de los rayos ultravioleta, visibles, infrarrojos y rayos solares
3	Líquidos	Líquidos (gotas y salpicaduras)
4	Gruesas partículas de polvo	Polvo con partículas de un grosor > 5 µm
5	Gas y finas partículas de polvo	Gas, vapores, gotas vaporizadas, humos y polvo con partículas de un grosor < 5 µm
8	Arco eléctrico de cortocircuito	Arco eléctrico producido por un cortocircuito en un equipo eléctrico
9	Metal incandescente y sólidos calientes	Proyección de metal incandescente y penetración de sólidos calientes
H	Especificaciones de tallas	Montura concebida para cabeza de talla pequeña

Símbolo de identificación de la resistencia mecánica

Código	Exigencias relativas a la resistencia mecánica
S	Resistencia aumentada (Ø 22 mm / 5.1 m/s)
F	Impacto de baja energía (Ø 6 mm / 45 m/s)
B	Impacto de energía media (Ø 6 mm / 120 m/s)
A	Impacto de alta energía (Ø 6 mm / 190 m/s)
K	Resistencia al deterioro de superficies causados por partículas finas
N	Símbolo de resistencia al vaho de las lentes oculares

Si el cristal y la montura no responden a los códigos F, B o A, las gafas de protección únicamente responderán a las exigencias mínimas.Para que las gafas de protección estén conformes con el campo de aplicación de símbolo 9, el símbolo debe estar marcado en el cristal y en la montura, combinado con uno de los símbolos F, B o A. **ATENCIÓN**

Si se exige un mayor reconocimiento de los colores para los filtros ultravioletas, los filtros de soldadura o los filtres infrarrojos, entonces el protector ocular se identifica por la letra C justo después del número de escala de los filtros, por ejemplo color 2C, color 4C, color 5C. Si detrás del número de escala no viene la letra C para los filtros ultravioletas, los filtros de soldadura o los filtros infrarrojos, la percepción del color puede estar alterada. Si es necesaria una protección contra las partículas lanzadas a gran velocidad y a temperaturas extremas, las gafas de protección seleccionadas estarán marcadas con la letra T, situada inmediatamente después de la marcación contra los impactos, es decir, FT, BT o AT. Si la marcación contra los impactos no está seguida de la letra T, las gafas de protección se utilizarán únicamente contra las partículas lanzadas a gran velocidad y a temperatura ambiente. Las gafas de protección contra las partículas lanzadas a gran velocidad, portadas sobre gafas oftálmicas estándar, pueden transmitir choques y, por consiguiente, crear un riesgo para el usuario. En ciertos casos es posible que se produzcan reacciones alérgicas en personas extremadamente sensibles, debido al contacto epidérmico con ciertos materiales; en este caso, consultar con un médic. Importador / Eslingar S.A / Amancio Alcorta 1647 / CP1283 - CABA / ARGENTINA

PT/BR

Óculos de proteção em conformidade com as determinações essenciais da Diretiva 89/686/EEC e as determinações gerais da norma EN166:2001.

Conservar os óculos em local seco e fora do alcance dos raios de sol. Os óculos devem ser transportados com cuidado. Evite impactos e quedas de objetos pesados sobre os óculos. Pode ser necessário lavar regularmente as lentes. Limpeza a seco não é permitida, sempre lavar com água corrente (20°C ± 5°C) e detergentes neutro. Para desinfetar as lentes, produtos de limpeza do próprio fabricante com instruções de uso podem ser adicionados a uma solução de limpeza. Utilizados em condições normais de uso os óculos proporcionarão uma proteção adequada durante 6 meses ou mais. As lentes riscadas deverão ser substituídas ou destruídas. As peças de substituição podem estar disponíveis, para mais informações favor nos contactar (peças de substituição e montagem). **Marcação das lentes**

Classe de proteção (filtro unicamente) ....
Identificação do fabricante .... ⚠
Classe óptica .... 1,2 ou 3 (1=Elevada / 3=Fraca)
Símbolo de resistência ao impacto .... FT / BT
Símbolo de não-aderência aos metais em fusão e resistência à penetração de sólidos quentes 9
Símbolo para lentes iniciais ou de susbtituição .... O/V

Marcação das hastes

Identificação do fabricante .... ⚠ DELTA PLUS
Número da norma .... EN166 / EN175/
Campo de aplicação (se necessário) ....
Símbolo de resistência reforçada/resistência partículas projetadas em alta velocidade/temperaturas extremas (se necessário) (55±2°C /5±2°C) .... FT/BT

Símbolo para os campos de aplicação

Código	Designação	Descrição da área de aplicação
Nenhum	Básico	Riscos mecânicos indeterminados e riscos provenientes dos raios ultravioletas, visíveis, infravermelhos e da radiação solar
3	Líquidos	Líquidos (gotas e salpicos)
4	Partículas grossas de poeira	Poeira com partículas > 5µm de diâmetro
5	Gases e finas partículas de poeira	Gases, vapores, sprays, fumos e poeiras com partículas < 5 µm de diâmetro
8	Arco elétrico de curto-circuito	Arco elétrico causado por um curto-circuito em um equipamento elétrico
9	Metal em fusão e sólidos	Projeção de metal em fusão e penetração de sólidos quentes
H	Especificações tamanhos	Armação concebida para cabeça de pequeno tamanho

Símbolos de identificação de resistência mecânica

Código	Exigências relativas à resistência mecânica
S	Resistência reforçada (Ø 22 mm / 5.1 m/s)
F	Impacto de baixa energia (Ø 6 mm / 45 m/s)
B	Impacto de energia média (Ø 6 mm / 120 m/s)
A	Impacto de alta energia (Ø 6 mm / 190 m/s)
K	Resistência para o deterioração de superfícies causado por partículas finas
N	Símbolo de resistência ao embaciamento das lentes

Caso a lente e a haste não tenham os mesmos códigos F, B ou A, os óculos atenderão apenas às exigências mínimas. Para que os óculos de protecção estejam conforme à área de aplicação do símbolo 9, o símbolo deve aparecer na lente e na haste junto com o símbolo F, B ou A. **ATENÇÃO**

Óculos para proteção dos olhos do usuário contra impacto de partículas volantes e luminosidade intensa no caso dos visores cinza, verde e gradiente. Produto não indicado para proteção dos olhos contra radiação infravermelha.

Se for necessário um maior reconhecimento das cores para os filtros ultravioletas, filtros de solda ou filtros infravermelhos, o protetor ocular é identificado pela letra C, logo a seguir ao número da escala dos filtros, como por exemplo, cor 2C, cor 4C, cor 5C. Se o número da escala não for seguido da letra C para os filtros ultravioletas, filtros de solda ou filtros infravermelhos, a percepção da cor pode ser alterada. Caso uma proteção contra partículas projetadas em alta velocidade com temperaturas extremas seja requerida, a letra T deverá aparecer nos óculos logo depois da marcação contra o impacto, ou seja FT, BT ou AT. Caso a marcação contra o impacto não seja seguida da letra T, os óculos de proteção poderão ser utilizados apenas contra partículas lançadas em alta velocidade, porém com temperatura ambiente. Os óculos de proteção contra as partículas lançadas em alta velocidade utilizados por cima de óculos oftálmicos standard, podem transmitir os choques e portanto ocasionar um risco para o usuário. No caso de pessoas extremamente sensíveis, em determinadas circunstâncias este produto pode provocar reações alérgicas consequentes ao contato da pele com determinados materiais. Nesse caso, aconselhamos interromper o uso e consultar um médico. Importado e distribuído por: Delta Plus Brasil – CNPJ: 08.025.426/0001-01 – Rua Barão do Piraí, 111 Vila Lucia São Paulo SP 03145-010 – SAC: 11-31 03 10 00–deltaplusbrasil.com.br–sac@deltaplusbrasil.com.br VULCANO2 CLEAR/SMOKE CA35267 -PACAYA CLEAR/SMOKE/LYVIZ CA35269-GALERAS CA35268-LIPARI2 CA36019-FUJI2 CLEAR/GRADIENT CA35563-RUIZ1 CA35564-SABA CA36016-PITON2 CLEAR CA38174-EGON CA38175-MEIA CA38251-HEKLA CA38253- KISKA CLEAR/SMOKE CA38252

NL

Veiligheidsbril tegen overeenkomstig de essentiële eisen van de richtlijn 89/686/EEG en de algemene eisen van de norm EN166:2001

Bewaar de bril op een droge en tegen zonnestralen beschermde plaats. De bril moet zorgvuldig worden verplaatst. Vermijdt schokken en vallen van zware voorwerpen op de bril. De glazen moeten regelmatig worden gereinigd. Reinig ze nooit droog, maar steeds onder stromend water (20°C ± 5°C) met lichte detergenten. Met poetsproducten met gebruiksaanwijzing van de fabrikant mag er een sopje worden gemaakt om de brillenglazen te ontsmetten. Wanneer u de bril op normale wijze gebruikt, zal hij u 6 maanden en langer goed beschermen. Gekraste glazen moeten worden vervangen of vernietigd. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar, neem contact met ons op voor meer informatie (reserve- en montageonderdelen).

Markering op de glazen

Beschermingsfactor (enkel voor de filter) ....
Identificatieteken van de fabrikant .... ⚠
Optische klasse .... 1, 2 of 3 (1=Hoog / 3=Laag)
Symbool voor slagvastheid .... FT / BT
Symbool voor het niet hechten aan gesmolten metaal en bestendigheid tegen hete vaste deeltjes 9
Symbool voor originele of vervangglazen .... O/V

Markering op het montuur

Identificatieteken van de fabrikant .... ⚠
Nummer van de EN-norm .... EN166 / EN175
Toepassingsgebied (indien nodig) ....
Symbool voor verhoogde slagvastheid/bestendigheid tegen zeer snel rondvliegende deeltjes/extreme temperaturen (indien nodig) (55±2°C /5±2°C) .... FT/BT

Symbool voor de toepassingsgebieden

Code	Aard	Beschrijving van het toepassingsgebied
Geen	Basic	Onbepaalde mechanische risico's en risico's veroorzaakt door ultraviolette, zichtbare, infrarode en zonnestralen
3	Vloeistoffen	Vloeistoffen (druppeltjes en spatten)
4	Grote stofdeeltjes	Stofdeeltjes van > 5µm
5	Gassen en fijne stofdeeltjes	Gassen, dampen, verdampte druppeltjes, rook en stofdeeltjes van < 5 µm
8	Stroomboog bij kortsluiting	Elektrische boog die ontstaat bij kortsluiting in een elektrische uitrusting
9	Gesmolten metaal en hete vaste stoffen	Spatten van gesmolten metaal en indringen van hete vaste stoffen
H	Specificaties maten	Montuur ontworpen voor kleine hoofden

Symbool voor identificatie van de mechanische weerstand

Code	Vereisten inzake mechanische weerstand
S	Verhoogde slagvastheid (Ø 22 mm / 5.1 m/s)
F	Slagvastheid bij lage energie (Ø 6 mm / 45 m/s)
B	Slagvastheid bij matige energie (Ø 6 mm / 120 m/s)
A	Slagvastheid bij hoge energie (Ø 6 mm / 190 m/s)
K	Weerstand tegen verslechtering van de oppervlaktes veroorzaakt door fijne deeltjes
N	symbool bestendigheid tegen dampaanslag op het vizier

Wanneer de glazen en het montuur niet dezelfde codes F, B of A dragen, voldoet de bril slechts aan de minimumvereisten.
Opdat de oogbescherming geschikt zou zijn voor het toepassingsgebied met code 9, moet het symbool zowel op de glazen als op het montuur staan, en wel in combinatie met het symbool F, B of A. **OPGELET**

Terwijl de verhoogde herkenning van de kleuren vereist is voor de ultraviolette filters, de lasfilters en de infrarode filters, wordt de oogbescherming geïdentificeerd door de letter C vlak na het nummer van het niveau van de filters, bijvoorbeeld tint 2C, tint 4C, tint 5C. Indien het niveaunummer niet gevolgd wordt door de letter C voor de ultraviolette filters, de lasfilters of de infrarode filters, kan de kleurperceptie afnemen. Wanneer men bescherming nodig heeft tegen zeer snel rondvliegende deeltjes met extreme temperaturen, dan zullen de glazen onmiddellijk na de letter voor slagvastheid, ook de letter T dragen, dus: FT, BT of AT. Wanneer de markering inzake slagvastheid niet gevolgd wordt door de letter T, mag het glas enkel worden gebruikt als bescherming tegen zeer snel rondvliegende deeltjes met omgevingstemperatuur. Oogbeschermers tegen zeer snel rondvliegende deeltjes die op gewone optische brillen worden gedragen, kunnen schokken doorgeven en dus een risico inhouden voor de gebruiker. In sommige gevallen kunnen zeer gevoelige personen allergieën ontwikkelen doordat de huid in aanraking komt met sommige materialen. Gelieve in dat geval een arts te raadplegen.

CS

Ochranné brýle plnící požadavky Směrnice 89/686/CEE a všeobecné požadavky normy EN166:2001

Brýle uchovávejte na suchém místě mimo dosah slunečního záření. Brýle musí být přepravovány opatrně. Zabraňte nárazům a pádům těžkých předmětů na brýle. Skla musí být pravidelně čištěna. Nečistěte je nasucho, ale vždy pod tekoucí vodou (20°C ± 5°C) jemnými čisticími prostředky. Pro dezinfekci brýlí mohou být k čisticímu roztoku přidány čisticí výrobky od výrobce s návodem k použití brýlí. Pokud budete brýle používat v normálních podmínkách, poskytnou vám adekvátní ochranu po dobu více než 6 měsíců. Poškrábaná skla musí být vyměněna nebo zničena. Náhradní díly mohou být k dispozici, obraťte se na nás pro další informace (náhradní díly a montáž). **Značení skel**

Číslo vzorku (pouze filtr) ....
Identifikace výrobce .... ⚠
Optická třída .... 1, 2 nebo 3 (1 = vysoké / 3 = nízké)
Symbol pro odolnost vůči nárazu .... FT / BT
Symbol pro nepřilnavost k roztaveným kovům a odolnost vůči průniku horkých těles 9
Symbol pro původní nebo náhradní skla .... O/V

Značení příslušenství

Identifikace výrobce .... ⚠
Číslo této normy .... EN166 / EN175
Oblast využití (pokud je třeba) ....
Symbol zvýšené pevnosti/odolnost vůči částicím pohybujícím se velkou rychlostí/extrémním teplotám (pokud je třeba) (55±2°C /5±2°C) .... FT/BT

Symbol pro oblasti použití / oblast využití

Kód	Popis	Popis oblasti použití
Žádný	Základní	Blíže neurčená mechanická rizika a rizika z ultrafialového, viditelného, infračerveného a slunečního záření
3	Kapaliny	Kapaliny (kapky a cákance)
4	Velké částice prachu	Prach o velikosti částice > 5µm
5	Plyn a jemné částice prachu	plyn, páry, rozprášené kapky, kouř a prach o velikosti částice < 5 µm
8	Zkratový elektrický oblouk	Elektrický oblouk způsobený zkratem na elektrickém zařízení
9	Roztavený kov a horké těleso	Stříkání roztaveného kovu a průnik horkých těles
H	Specifikace velikostí	Obroučky jsou dimenzovány pro hlavu malých rozměrů

Symbol identifikace mechanické odolnosti

Kód	Požadavek na mechanickou odolnost
S	Zvýšená odolnost (Ø 22 mm / 5.1 m/s)
F	Odolnost vůči nízké energii (Ø 6 mm / 45 m/s)
B	Odolnost vůči střední energii (Ø 6 mm / 120 m/s)
A	Odolnost vůči velké energii (Ø 6 mm / 190 m/s)
K	Odolnost povrchů vůči poškození jemnými částicemi
N	Symbol úpravy brýlí proti zamlžování

Pokud skla a příslušenství nemají stejný kód F, B nebo A, ochranné brýle odpovídají jen minimálním požadavkům.
Aby ochrana očí odpovídala oblasti použití symbolu 9, musí být symbol vyznačen na sklech i na příslušenství společně se symbolem F, B nebo A. **POZOR**

Vyžaduje-li se pro ultrafialové filtry, svařovací filtry nebo infračervené filtry zvýšené rozlišování barev, je kryt očnic označen písmenem C, které ihned následuje po stupni filtru, například odstín 2C, odstín 4C, odstín 5C. Není-li za stupněm filtru u ultrafialových filtrů, svařovacích filtrů nebo infračervených filtrů písmeno C, může být vnímání barev změněno. Pokud je vyžadována ochrana proti částicím pohybujícím se velkou rychlostí při extrémních teplotách, bude zvolená ochrana očí označena písmenem T umístěným hned za značením proti nárazu, tj. FT, BT nebo AT. Pokud za značením proti nárazu nenásleduje písmeno T, může být ochrana očí použita pouze proti částicím pohybujícím se velkou rychlostí při pokojové teplotě. Ochrana očí proti částicím pohybujícím se velkou rychlostí umístěná na standardních očních brýlích může předávat náraz a tím uživateli způsobit rizika. Za určitých okolností je možné, že u mimořádně citlivých osob vznikne alergie z kontaktu kůže s některými materiály; v takovém případě navštivte prosím lékaře.

PL

Okulary ochronne zgodne z wymaganiami Dyrektywy 89/686/EEC i ogólnymi wymaganiami normy EN166:2001

Przechowywać okulary w miejscu suchym zabezpieczonym przed działaniem promieni słonecznych. Należy zachować uwagę podczas przenoszenia okularów. Unikać uderzeń oraz sytuacji, w których ciężkie przedmioty mogą spaść na okulary. Okulary należy regularnie czyścić. Nie czyścić na sucho, zawsze używać bieżącej wody (20°C ± 5°C) z łagodnym detergentem. Produkty do czyszczenia od producenta z instrukcją obsługi mogą być dodane do roztworu czyszczącego do dezynfekcji okularów. Używane w normalnych warunkach, okulary zapewniają zabezpieczenie na 6 miesięcy i więcej. Zarysowane szybki należy wymienić lub wyrzucić. Istnieje możliwość uzyskania części zamiennych. W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy kontaktować się z nami (części zamienne i montaż). **Oznakowanie okularów**

Numer kodowy (tylko filtr) ....
Identyfikacja producenta .... ⚠
Klasa optyczna .... 1,2 lub 3 (1=wysoka / 3=niska)
Symbol wytrzymałości na uderzenia .... FT / BT
Symbol nie przylegania do stopionych metali i wytrzymałości na penetrację gorących ciał stałych 9
Symbol oryginalnych okularów lub zamiennych .... O/V

Oznakowanie oprawki

Identyfikacja producenta .... ⚠
Numer standardowy .... EN166 / EN175
Zakres zastosowania (jeżeli niezbędny): ....
Symbole wzmocnienia /odporności na cząsteczki wyrzucane z dużą prędkością/maksymalne temperatury (jeżeli zachodzi potrzeba) (55±2°C /5±2°C) .... FT/BT

Symbol zakresu zastosowania

Kod	Opis	Opis zakresu zastosowania
Brak	Podstawowy	Ryzyka mechaniczne nieokreślone i ryzyka związane z promieniowaniem ultrafioletowym, widocznym, podczerwonym i słonecznym
3	Płyny	Płyny (krople i odpryski)
4	Duże cząsteczki kurzu	Kurz o wielkości cząsteczki > 5 µm
5	Gaz i małe cząsteczki kurzu	Gaz, opary, krople pary, spaliny i kurz o wielkości cząsteczki < 5 µm
8	Łuk elektryczny zwarcia.	Łuk elektryczny powstający w wyniku zwarcia w wyposażeniu elektrycznym
9	Stopiony metal i gorące ciała stałe	Odpryski stopionego metalu i penetracja ciał stałych
H	Specyfikacja rozmiarów	Oprawka stworzona na głowę o niedużym rozmiarze

Symbol identyfikacji wytrzymałości mechanicznej

Kod	Wymagania dotyczące wytrzymałości mechanicznej
S	Wytrzymałość wzmocniona (Ø 22 mm / 5.1 m/s)
F	Wytrzymałość na niską energię (Ø 6 mm / 45 m/s)
B	Wytrzymałość na średnią energię (Ø 6 mm / 120 m/s)
A	Wytrzymałość na wysoką energię (Ø 6 mm / 190 m/s)
K	Odporność na uszkodzenie powierzchni przez drobne cząstki
N	Symbol soczewek odpornych na zaparowanie

Jeżeli szybki i oprawki nie mają takich samych kodów F, B lub A, okulary ochronne nie odpowiadają takim samym wymaganiom minimalnym.
Aby zabezpieczenie było zgodne z dziedziną zastosowania o symbolu 9, symbol musi być umieszczony na szybkach i oprawkach z symbolem F, B lub A. **UWAGA**

Jeżeli rozpoznawanie kolorów jest wymagane dla filtrów ultrafioletu, filtry do spawania lub filtry podczerwieni zabezpieczające wzrok są identyfikowane literą C za numerem skali filtra, na przykład zaciemnienie 2C, zaciemnienie 4C, zaciemnienie 5C. Jeżeli numer skali nie posiada litery C dla filtrów ultrafioletu, filtrów do spawania lub filtrów podczerwieni, widoczność kolorów może nie być prawidłowa. Jeżeli zabezpieczenie przed cząsteczkami poruszającymi się z dużą prędkością o wysokiej temperaturze jest wymagane, środek ochrony oczu musi posiadać oznaczenie T umieszczone za oznaczeniami zabezpieczenia przed uderzeniami, tzn. FT, BT lub AT. Jeżeli za oznaczeniem zabezpieczenia przed uderzeniami nie znajduje się litera T, środek ochrony oczu chroni wyłącznie przed cząsteczkami poruszającymi się z dużą prędkością o temperaturze otoczenia. Środki ochrony oczu przed cząsteczkami poruszającymi się z dużą prędkością noszone na standardowych okularach korekcyjnych mogą przenosić uderzenia i w konsekwencji powodować zagrożenie dla użytkownika. W niektórych okolicznościach, istnieje możliwość powstawania u osób wyjątkowo wrażliwych, alergii spowodowanych kontaktem skóry z niektórymi materiałami; w takim przypadku należy skonsultować się z lekarzem.

EL

γυαλιά προστασίας σύμφωνα με τις βασικές απαιτήσεις της Οδηγίας 89/686/ΕΟΚ και τις βασικές απαιτήσεις του προτύπου EN166:2001

Φυλάσσετε τα γυαλιά σε ξηρό μέρος μακριά από τις ακτίνες του ήλιου. Τα γυαλιά πρέπει να μεταφέρονται με προσοχή. Αποφύγετε τα χτυπήματα και τις πτώσεις βαρέων αντικειμένων πάνω στα γυαλιά. Τα γυαλιά πρέπει να τα καθαρίζετε τακτικά. Μην τα καθαρίζετε στεγνά αλλά με νερό της βρύσης (20°C ± 5°C) και ελαφρύ απορρυπαντικό. Μπορείτε να προσθέτετε προϊόντα καθαρισμού του κατασκευαστή σε διάλυμα καθαρισμού για να απολυμαίνετε τα γυαλιά σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως. Όταν τα χρησιμοποιείτε υπό κανονικές συνθήκες, τα γυαλιά σας παρέχουν επαρκή προστασία για τουλάχιστον 6 μήνες. Τα ραγισμένα γυαλιά πρέπει να αντικαθίστανται ή να καταστρέφονται. μπορούν να διατεθούν. Επικοινωνήστε μαζί μας για περισσότερες πληροφορίες (ανταλλακτικά , συναρμολόγηση). **Σήμανση των γυαλιών**

Αριθμός βαθμού προστασίας (φίλτρο μόνο) ....
Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή .... ⚠
Οπτική κατηγορία .... 1,2 ή 3 (1=Αυξημένη / 3=Ασθενής)
Διακριτικό για τη μηχανική αντοχή .... FT / BT
Διακριτικό για τη μη προσκόλληση σε λιωμένα μέταλλα και την αντοχή στη διείσδυση καυτών στερεών σωμάτων 9
Διακριτικό για τα γυαλιά εργοστασίου ή τα γυαλιά αντικατάστασης .... O/V

Σήμανση των σκελετών

Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή .... ⚠
Αριθμός της παρούσας προδιαγραφής .... EN166 / EN175
Πεδίο εφαρμογής (αν χρειάζεται) ....
Διακριτικό για την ενισχυμένη ανθεκτικότητα/αντοχή στα σωματίδια που εκτοξεύονται με μεγάλη ταχύτητα/ακραίες θερμοκρασίες (αν χρειάζεται) (55±2°C /5±2°C) .... FT/BT

Διακριτικό για τα πεδία εφαρμογής

Κωδικός	Ορισμός	Περιγραφή του πεδίου εφαρμογής
Ουδείς	Βασικά	Απροσδιόριστοι μηχανικοί κίνδυνοι και κίνδυνοι από υπεριώδεις ακτίνες, ορατές, υπέρυθρες και ηλιακή ακτινοβολία
3	Υγρά	Υγρά (σταγόνες και πιτσιλίσματα)
4	Μεγάλα σωματίδια σκόνης	Σκόνη σε μέγεθος σωματιδίου > 5 µm
5	Αέρια και ψιλά σωματίδια σκόνης	Αέρια, ατμοί, εξατμισμένες σταγόνες, καπνοί και σκόνες σε μέγεθος σωματιδίου < 5 µm
8	Ηλεκτρικό τόξο βραχυκυκλώματος	Ηλεκτρικό τόξο προκαλούμενο από βραχυκύκλωμα σε ηλεκτρική συσκευή
9	Λιωμένο μέταλλο και καυτά στερεά	Εκτόξευση λιωμένου μετάλλου ή διείσδυση καυτών στερεών
H	Χαρακτηριστικά μεγέθους	Πλαίσιο σχεδιασμένο για κεφαλή μικρού μεγέθους

Διακριτικό αναγνώρισης μηχανικής αντοχής

Κωδικός	Απαιτήσεις σχετικά με τη μηχανική αντοχή
S	Ενισχυμένη ανθεκτικότητα (Ø 22 mm / 5.1 m/s)
F	Ανθεκτικότητα με χαμηλή ενέργεια (Ø 6 mm / 45 m/s)
B	Ανθεκτικότητα με μέση ενέργεια (Ø 6 mm / 120 m/s)
A	Ανθεκτικότητα με υψηλή ενέργεια (Ø 6 mm / 190 m/s)
K	Αντίσταση στη φθορά των επιφανειών λόγω μικρών σωματιδίων
N	Σύμβολο αντίστασης στους υδρατμούς των προσοφθάλμιων φακών

Αν ο φακός και ο σκελετός δεν έχουν τους ίδιους κωδικούς F, B ή A, οι φακοί προστασίας δεν πληρούν τις ελάχιστες απαιτήσεις. Προκειμένου οι φακοί προστασίας να είναι σύμφωνοι με το πεδίο εφαρμογής διακριτικό 9, το διακριτικό πρέπει να αναγράφεται στο φακό και το σκελετό σε συνδυασμό με το διακριτικό F, B ή A. **ΠΡΟΣΟΧΗ**

Αν η αυξημένη αναγνώριση χρωμάτων είναι απαίτηση για τα υπεριώδη φίλτρα, τα φίλτρα συγκόλλησης ή τα υπέρυθρα φίλτρα ο δείκτης οπτικής προστασίας φαίνεται από το γράμμα C που θα βρείτε δίπλα στον αριθμό ανάλογα με το φίλτρο, για παράδειγμα απόχρωση 2C, απόχρωση 4C, απόχρωση 5C. Αν ο αριθμός διαβάθμισης δεν ακολουθείται από το γράμμα C, τότε υπάρχει περίπτωση τα υπεριώδη φίλτρα, τα φίλτρα συγκόλλησης ή τα υπέρυθρα φίλτρα, καθώς και η αντίληψη του χρώματος να είναι αλλοιωμένη. Αν απαιτηθεί προστασία κατά των σωματιδίων που εκτοξεύονται με μεγάλη ταχύτητα υπό ακραίες θερμοκρασίες, οι επιλεγμένοι φακοί προστασίας φέρουν σήμανση με το γράμμα T αμέσως μετά τη σήμανση κατά της κρούσης, δηλαδή FT, BT και AT. Αν η σήμανση κατά της κρούσης δεν φέρει το γράμμα T, οι φακοί προστασίας μπορεί να χρησιμοποιούνται μόνο κατά των σωματιδίων που εκτοξεύονται με μεγάλη ταχύτητα σε θερμοκρασία δωματίου. Οι φακοί προστασίας κατά των σωματιδίων που εκτοξεύονται με μεγάλη ταχύτητα και χρησιμοποιούνται πάνω από κανονικά γυαλιά όρασης μπορούν να μεταδίδουν κρούσεις και κατά συνέπεια να δημιουργήσουν κίνδυνο για το χρήστη. Υπό ορισμένες συνθήκες, είναι δυνατόν να προκαλέσουν αλλεργίες σε πολύ ευαίσθητα άτομα ύστερα από επαφή του δέρματος με ορισμένα υλικά. Σε μια τέτοια περίπτωση, συμβουλευτείτε ένα γιατρό.

ZH

符合EN166标准：2001以及EC标准89/686/EEC指令的安全眼镜使用说明书

将眼镜储存在保持室温的干燥区域内，并避免阳光照射。携带运输眼镜应该小心谨慎。 避免重撞或重物落在眼镜上。定期清洗镜片。禁止干擦镜片，应用加有温和洗涤剂的水清洗，水温应保持在室温（20度±5度）。可将符合制造商使用说明要求的消毒剂加入清洗液中，以消毒镜片。正常情况下，眼镜可以提供长达六个月的有效保护。有划痕的镜片应及时更换或报废。可提供备件，请与我们联系了解详情 (备件及组件)。**镜片标识**

级别号(只用于滤光镜片) ....
制造商识别号 .... ⚠
光学等级 .... 1，2 或 3（1=高 / 3=低）
机械强度符号 .... FT / BT
抗熔化金属液滴黏附及高温固体颗粒穿透符号 9
原装或替换镜片符号（可供选择） .... 0/ V

镜框标识

制造商识别号 .... ⚠
该标准号 .... EN166 / EN175
使用领域（如果需要标注的话） ....
增强强度符号 / 抗高速颗粒符号 / 极高温度符号(如果需要标注的话) (55±2°C /5±2°C) .... FT / BT

使用领域所用符号 /使用领域

代码	名称	使用领域描述
无	基本领域	该领域未明确指出机械风险及由紫外线、可见光、红外线和日光可能带来的风险
3	液体	液体（微滴或飞溅的液滴）
4	大颗粒灰尘	灰尘颗粒大小>5 微米
5	气体和微小灰尘颗粒	气体、蒸汽、喷雾、烟雾和灰尘颗粒大小<5 微米
8	短路电弧光	电气设备短路引起的电弧光
9	熔化金属液滴和高温固体颗粒	熔化金属液滴飞溅和高温固体颗粒穿射
H	规格尺寸	专为头围较小的头部所设计的框架

机械强度符号

代码	机械强度要求
S	增强强度(Ø 22 mm / 5.1 m/s)
F	低能量冲击(Ø 6 mm / 45 m/s)
B	中能量冲击(Ø 6 mm / 120 m/s)
A	高能量冲击(Ø 6 mm / 190 m/s)
K	抵抗微粒对表面的侵害
N	防雾镜片标识

在等级 F、B 和 A 范围内如果出现镜片及镜框等级不符的情况，整套安全眼镜应该以较低的安全等级为准。对于适用于符号 9 所代表领域的安全眼镜，镜片和镜框都应标有该符号及符号 F、B、A 中的一个。**警告**

如果防紫外线镜片、焊接用滤光镜片或防红外线镜片需要提高对颜色的要求，那么应在所选眼镜上的代码后紧接着标上字母C作为级别号，即 2C 型、4C 型或 5C 型。如果代码后未标有字母C，则这三种镜片对颜色的要求较低。如果需要抵抗极高温度下的高速颗粒，应紧接着所选安全眼镜上标识的冲击符号之后标上字母 T（即 FT、BT 或 AT）。如果冲击符号之后未标字母 T，则此安全眼镜仅用于抵抗室温下的高速颗粒。在标准眼镜之上的护目装置会传导冲击力，因此可能给佩带者带来一定风险。当与皮肤接触时，镜框可能会使敏感人群产生过敏反应，在这种情况下请遵医嘱。

DE

Schutzbrillen den wesentlichen Anforderungen der Richtlinie 89/686/EEC und den allgemeinen Anforderungen der Norm EN166:2001

Schutzbrille in ihrer Originalverpackung trocken und vor direkter Beim Transport der Brille ist Vorsicht angebracht. Vermeiden Sie Stöße und eben Sie Acht, dass keine schweren Gegenstände auf die Brille fallen. Die Sichtscheiben müssen regelmäßig gesäubert werden, jedoch niemals trocken, sondern stets in Leitungswasser (20 ± 5°C) mit Zugabe eines Tropfens Geschirrspülmittel. Zur Desinfizierung der Sichtscheiben können Reinigungsmittel des Herstellers nach Angabe der diesen Produkten beiliegenden Gebrauchsanweisung zugegeben werden. Wenn die Schutzbrillen unter normalen Bedingungen eingesetzt werden, sind sie mindestens 6 Monate lang haltbar. Ersatzteile sind möglicherweise vorhanden. Bitte kontaktieren Sie uns, wenn Sie weitere Informationen benötigen (zu Ersatzteilen und Montage).

Kennzeichnung der Sichtscheiben

Filterstärkennummer (nur bei Filterbrillen) ....
Herstellerkennzeichen .... ⚠
Optikklasse .... 1, 2 oder 3 (1= Erhöht / 3= Schwach)
Symbol für die Festigkeit gegen Aufschläge .... FT / BT
Symbol für die Nichthaftung an Metallschmelzen und die Festigkeit gegen Durchdringung mit heißen Feststoffen 9
Symbol der Original- bzw. Ersatz-Sichtscheiben .... O/V

Kennzeichnung der Brillengestelle

Herstellerkennzeichen .... ⚠
Europa-Norm Nr. .... EN166 / EN175
Einsatzbereich (falls erforderlich) ....
Symbol für verstärkte mechanische Festigkeit, Beständigkeit gegen Hochgeschwindigkeitsteichen und Extremtemperaturen (55±2°C /5±2°C) .... FT/BT

Symbole für die Einsatzbereiche

Code	Bezeichnung	Einsatzbereich
Ohne	Grundbrille	Nicht weiter festgelegte, mechanische Verletzungsgefahren, Gefahren durch sichtbares, Ultraviolett-, Infrarot- und Sonnenlicht
3	Flüssigkeiten	Chemiebrille gegen Spritzer und Sprühtröpfchen
4	Staubpartikel mit großem Durchmesser	Stäube aller Art mit Teilchendurchmessern von über 5 µm
5	Gase und Feinstaub	Gase, Dämpfe, Sprühtröpfchen, Rauchgase und Staubteilchen mit Durchmessern unter 5 µm
8	Lichtbögen und Autogenschweißungen	Lichtbögen bei Kurzschlüssen in Starkstrom-Elektroanlagen
9	Flüssige Metalle und heiße Feststoffe	Metallschmelzenspritzer und Aufschlag heißer Feststoffe
H	Größenangaben	Gestell ist für kleine Kopfdurchmesser ausgelegt

Symbole zur Kennzeichnung der mechanischen Festigkeit

Code	Mechanische Beständigkeit gegen
S	Verstärkte Festigkeit (Ø 22 mm / 5.1 m/s)
F	Beständig gegen Niederenergieteichen (Ø 6 mm / 45 m/s)
B	Beständig gegen Teichchen mittelstarker Energie (Ø 6 mm / 120 m/s)
A	Beständig gegen Hochenergieteichen (Ø 6 mm / 190 m/s)
K	Festigkeit gegen durch Teilchen verursachten Oberflächenabrieb
N	Symbol für den okularen Beschlagschutz

Wenn Sichtscheiben und Brillengestell keine identischen Festigkeits-Codes F, B oder A aufweisen, biete die Brille nur Minimalschutz. Damit die Schutzbrille den Anforderungen des Einsatzbereichs Nr.9 entspricht, muß sie sowohl auf den Sichtscheiben, als auch am Brillengestell mit den Buchstaben F, B oder A und der Zahl 9 gekennzeichnet sein. **BITTE BEACHTEN**

Wenn für UV-Filter, Schweiβfilter oder Infrarot-Filter eine erhöhte Farberkennung gefordert wird, wird der Augenschutzfaktor durch den Buchstaben C nach der Nummer der Filterschutzstufen identifiziert (Beispiel Tönung 2C, Tönung 4C, Tönung 5C). Wenn die Schutzstufennummer bei UV Filtern, Schweiβfiltern oder Infrarot-Filtern nicht mit dem Buchstaben C gekennzeichnet ist, kann sich die Farbwahrnehmung verschlechtern. Falls Schutzwirkung gegen Hochgeschwindigkeitsteilchen bei Extremtemperaturen gefordert wird, müssen die Sichtscheiben nach den Aufprall-Beständigkeitsbuchstaben ein T tragen, d.h. FT, BT oder AT. Wenn die Aufprallbeständigkeit nicht mit dem zusätzlichen T gekennzeichnet ist, bieten die Sichtscheiben nur Schutz gegen Hochgeschwindigkeitsteilchen mit Zimmertemperatur. Über normalen Sichtkorrekturbrillen betragene Schutzscheiben gegen Hochgeschwindigkeitsteilchen können Teilcheneinschläge durchlassen und bilden daher eine Gefahr für den Benutzer. Unter bestimmten Umständen kann der Hautkontakt mit gewissen Metallen bei außergewöhnlich empfindlichen Personen eine allergische Reaktion auslösen. Bitte suchen Sie in solchen Fällen einen Arzt auf.

RO

Ochelari de protecţie conform cerinţelor esenţiale ale Directivei 89/686/CEE şi cerinţelor generale ale normei:EN166:2001

A se păstra ochelarii într-un loc uscat, ferit de razele soarelui. Luneta trebuie transportată cu grijă. Evitaţi şocurile şi căderile unor obiecte grele pe lunetă. Lentilele trebuie curăţate cu regularitate. A nu se curăţa decât cu apă curentă (20°C ± 5°C) şi cu detergenţi uşori. Pentru dezinfectarea lentilelor, la soluţia de curăţare se poate adăuga produse de curăţare ale fabricantului conform instrucţiunilor de utilizare. Folosiţi în condiţii normale, ochelarii vă vor oferi o protecţie adecvată pe o durată de 6 luni şi mai mult. Lentilele zgâriate trebuie înlocuite sau distruse. Pot fi disponibile piese de schimb. Contactaţi-ne pentru mai multe informaţii (piese de schimb şi asamblare). **Marcajul lentilelor**

Gradul de protecţie (doar ochelarii cu filtru) ....
Identificarea fabricantului .... ⚠
Clasa optică .... 1,2 sau 3 (1=Ridicată / 3=Scăzută)
Simbolul de rezistenţă la ciocnire .... FT / BT
Simbolul de nonaderenţă la metale topite şi de rezistenţă la penetrare a solidelor calde 9
Simbolul pentru lentilele originale sau de schimb .... O/V

Marcajul ramelor

Identificarea fabricantului .... ⚠
Numărul acestei norme .... EN166 / EN175
Domeniul de utilizare (dacă este cazul) ....
Simbolul de soliditate crescută / rezistenţă la particule aruncate la viteză mare / temperaturi extreme (dacă este cazul) (55±2°C /5±2°C) .... FT / BT

Simbolul pentru domeniul de utilizare

Cod	Denumire	Descrierea domeniului de utilizare
Nu există	Uz general	Riscuri mecanice nedefinite şi riscuri provocate de raze ultraviolete, vizibile, infraroşii, precum şi raze solare
3	Lichide	Lichide (picături şi jeturi)
4	Particule mari de praf	Praf având o mărime a particulei > 5µm
5	Gaze şi particule fine de praf	Gaze, vapori, picături mici vaporizate, fum şi praf având o mărime a particulei < 5 µm
8	Arc electric de scurtcircuit	Arc electric produs în momentul unui scurtcircuit într-un echipament electric
9	Metal topit şi solide calde	Proiectare a metalului topit şi penetrare a solidelor calde
H	Specificaţii dimensiuni	Montură de dimensiuni mici pentru cap

Simbolul de identificare a rezistenţei mecanice

Cod	Exigenţe cu privire la rezistenţa mecanică
S	Soliditate crescută (Ø 22 mm / 5.1 m/s)
F	Ciocnire cu energie slabă (Ø 6 mm / 45 m/s)
B	Ciocnire cu energie medie (Ø 6 mm / 120 m/s)
A	Ciocnire cu energie puternică (Ø 6 mm / 190 m/s)
K	Rezistenţă la deteriorarea suprafeţelor prin particule fine
N	Simbol de rezistenţă la aburire a ochelarilor

Dacă lentila şi rama nu au aceleaşi coduri F, B sau A, ochelarii de protecţie nu vor răspunde exigenţelor minime. Pentru ca dispozitivele de protecţie oculară să fie în conformitate cu domeniul de utilizare simbolul 9, simbolul trebuie să fie marcat pe lentilă şi pe ramă împreună cu simbolul F, B sau A. **ATENŢIE**

Dacă este necesară o recunoaştere sporită pentru filtrele ultraviolete, filtrele de sudură sau filtrele infraroşii, atunci dispozitivul de protecţie oculară este identificat prin litera C imediat după gradul de protecţie al filtrelor, de exemplu întunecată 2C, întunecată 4C, întunecată 5C. Dacă gradul de protecţie nu este urmat de litera C pentru filtrele ultraviolete, filtrele de sudură sau filtrele infraroşii, percepţia culorii poate fi alterată. Dacă este necesară o protecţie contra particulelor aruncate la viteză mare şi la temperaturi extreme, dispozitivul de protecţie oculară selectat va fi marcat cu litera C imediat după marcajul contra ciocnirii, adică FT, BT ou AT. Dacă marcajul contra ciocnirii nu este urmat de litera T, dispozitivul de protecţie oculară va fi utilizat numai contra particulelor aruncate la viteză mare şi la temperatură ambiantă. Dispozitivele de protecţie oculară contra particulelor aruncate la viteză mare, purtate pe ochelari oftalmici standard, pot transmite şocuri şi ca urmare pot crea un risc pentru utilizator. Aceşti ochelari pot provoca alergii persoanelor sensibile; în acest caz, trebuie consultat un medic.

HU

Használati utasítás, az EN 166: 2001 norma és az ET 89/686/EEC direktívája alapján

A szemüveget egy száraz, napsugaraktól mentes helyen tárolja. A szemüveget elővigyázatosan kell szállítani. Kerüljön minden, a szemüveget érő ütődést vagy nehéz tárgy esését. Szárazon ne tisztítsa őket, csakis szokványos csapvízzel (20°C ± 5°C), könnyű, nem agresszív mosószerekkel. A gyártó által ajánlott és használati utasítással ellátott tisztítószereket hozzá lehet adni a tisztító oldatokhoz, a lencsék tisztítása érdekében. A szokványos körülmények közötti használat esetén a szemüveg hat hónapos vagy annál hosszabb időszakban is megfelelő módon védeni fogja önt. A kiselejtezett lencséket ki kell cserélni vagy meg kell semmisíteni. Pótalkatrészek elérhetőek, további információkért forduljon hozzánk (cserealkatrészek és összeszerelés). **A lencsék jelölése**

Skálaszám (csak szűrő) ....

A gyártó jele.. ⚠
Optikai osztályozás...1,2 vagy 3 (1=magas / 3=gyenge)
Ütésállósági jelölés..FT / BT
Az olvadt fémekkel való összeragadás és a forró szilárd anyagok átfúródását akadályozó fokmérő jelölése 9
Az eredeti és a cserelencsék jelölése..O/V
A szemüvegkeretek jelölése
A gyártó ismertető jele .... ⚠
Jelen szabvány száma .... EN166 / EN175
Alkalmazási terület (ha szükséges)...
A megerősítés/nagy sebességű részecskék/szélsőséges hőmérsékletek jelölése (ha szükséges) (55±2°C /5±2°C)................FT/BT
Az alkalmazási területek jelölése / alkalmazási terület

Kód	Sajátosság	Az alkalmazási terület leírása
Nincs	Bázis	Meghatározatlan mechanikus kockázatok és az ultraibolya, látható, infravörös és napsugarak kockázatai
3	Folyadékok	Folyadékok (cseppek és fröccsenések)
4	Nagyméretű porszemcsék	5µm-nél nagyobb porszemcsék
5	Gáz és finom porszemcsék	Gáz, gőzök, páracseppek, olyan füst és por, melyek szemcsemérete kisebb 5 µm-nél
8	A rövidzárlat okozta ívfény	Egy elektromos felszerelés rövidzárlata által okozott ívfény
9	Olvadt fém és forró szilárd anyagok	Az olvadt fémek szóródása és a forró szilárd anyagok átfúródása
H	Méret specifikációk	Keret kis méretű fejhez tervezve

A mechanikus ellenállóképesség jelölése

Kód	A mechanikus ellenállóképesség elvárásai
S	Megerősített keménység (Ø 22 mm / 5.1 m/s)
F	Keménység kis energia esetén (Ø 6 mm / 45 m/s)
B	Keménység közepes energia esetén (Ø 6 mm / 120 m/s)
A	Keménység nagy energia esetén (Ø 6 mm / 190 m/s)
K	A felszínrongálódásnak ellenáll a finom részecskéknek köszönhetően
N	A lencse párásodással szembeni ellenállásának jelölése

Ha a lencse és a keret nem a megegyező F, B vagy A kóddal rendelkezik, akkor a látásvédő csak a minimális elvárásoknak fog megfelelni. Ahhoz, hogy a védőszemüveg megfeleljen az alkalmazási területnek, pl. 9-es jelölés (szimbólum), ezt a jelölést a lencsére és a keretre is fel kell vinni, az F, B vagy A betűkkel kombinálva. **FIGYELEM**
Ha az ultraibolya, a hegesztő vagy az infravörös szűrők kérik élességét a szem védésére, a közvetlenül a szűrő fokozata mellett található C betű által helyesen azonosítható, például 2C árnyalat, 4C árnyalat, 5C árnyalat. Ha a fokozat számát nem követi C betű az ultraibolya, a hegesztő és az infravörös szűrők esetében akkor a szín érzékelése károsodhat. Ha például a megkívánt védelem a nagysebességű részecskék és a szélsőséges hőmérsékletek ellen való, a kiválasztott szemvédő lencsét T betűvel kell jelölni, betű, amely azonnal az ütésállóság betűjelzése után kell következnie, vagyis a jelölés FT, BT vagy AT lesz. Ha az ütésállóság jelölését nem követi a T betű, akkor a látásvédőt csak a környezet hőmérsékletén szóródó nagysebességű részecskék elleni védelemre lehet használni. A nagysebességű részecskék elleni látásvédő hordása a látásjavító szemüvegek fölött rázkódásokat közvetíthet a felhasználó felé és következésképpen kockázattal jár. Bizonyos körülmények között, rendkívül érzékeny személyek esetében, bizonyos anyagokkal való érintkezés következtében bőrallergiák fordulhatnak elő, ebben az esetben kérjük, hogy forduljon orvoshoz.

HR

Zaštitne naočale – odgovaraju osnovnim zahtjevima Direktive 89/686/CEE i općim zahtjevima norme EN166:2001

Čuvajte naočale na suhom mjestu daleko od sunčeve svjetlosti. Naočale se moraju transportirati uu veliki oprez. Izbjegavajte udarce i padove teških stvari na naočale. Stakla naočala moraju se redovito čistiti. Ne čistite ih nikada na suho već isključivo tekućom vodom (20°C ± 5°C) uz korištenje blagih deterđenata. Proizvodi za čišćenje preporučeni od proizvođača mogu se dodati otopini za čišćenje radi dezinfekcije stakala. Koristite naočale samo u redovitim uvjetima i djelotvorno će vas štiti barem 6 ili više mjeseci. Ogrebene ili oštećene naočale moraju se zamijeniti ili uništiti. U vezi rezervnih dijelova koji su vam na raspolaganju obratite nam se (rezervni i zamjenski dijelovi i sastavljanje). **Oznake stakala**
Broj serije (samo filter) ....
Identifikacijski broj proizvođača... ⚠
Optička klasa ....1,2 ili 3 (1=povišeno / 3=smanjeno)
Simbol za otpornost na udarce ....FT / BT
Simbol za neprijanjanje na otopljene metale i otpornost na udarce vrućih rasprskujućih čestica 9
Simbol za originalna stakla ili zamjenska stakla ....O/V
Oznaka sklapanja
Identifikacija proizvođača.. ⚠
Broj norme...EN166 / EN175
Mjesto primjene (po potrebi) ....
Simbol čvrstoće i ojačanosti/ otpornosti na sitne rasprskavajuće čestice visoke brzine i pod izuzetno visokim temperaturama (po potrebi) (55±2°C /5±2°C) ....FT/BT
Simbol za područja uporabe / mjesto primjene

Kod	Oznaka	Opis područja uporabe
nema	Opća uporaba	Neodređeni mehanički rizici, rizik od izlaganja ultraviolentim zrakama, vidljivim zrakama, infracrvenim zrakama i sunčevim zrakama
3	Tekućine	Tekućine (kapljice i prskanje)
4	Velike čestice prašine	Prašina, veličina čestica > 5µm
5	Plin i sitne čestice prašine	Plin, pare, kapljice, isparavanja, dimovi, prašina, veličina čestica < 5 µm
8	Električni luk kratkog spoja	Električni luk nastaje tijekom kratkog spoja u elektirčnom aparatu
9	Otopljeni i čvrsti vrući metali	Prštenje metalnih vrućih čestica
H	Specifikacije veličine	Okvir dizajniran za malu glavu

Simbol za identifikaciju za mehaničku otpornost

KOD	Relativni zahtjevi za mehaničku otpornost
S	Pojačana čvrstoća (Ø 22 mm / 5.1 m/s)
F	Utjecaj slabog udara (Ø 6 mm / 45 m/s)
B	Utjecaj srednjeg udara (Ø 6 mm / 120 m/s)
A	Utjecaj snažnog udara (Ø 6 mm / 190 m/s)
K	Otpornost na habanje površina od sitnih čestica
N	Simbol otpornosti na zamagljivanje leća naočala

Ako stakla i okvir nemaju isti kod F, B ili A, zaštitne naočale ne odgovaraju minimalnim zahtjevima za zaštitu. Kako bi zaštitne naočale odgovarale području uporabe pod simbolom 9, simbol mora biti označen na staklima i na okviru u kombinaciji sa simbolom F, B ili A. **PAŽNJA**
Ako se pojačano razaznavaju boje radi ultravioletnih filtera, ili filtera za zavarivanje ili infracrvenih filtera, tada se stakla označavaju slovom C prije broja serije filtera, na primjer nijansa 2C, nijansta 4C, nijansa 5C. Ako iza broja serije ne stoji slovo C, za ultravioletne filtere, filtere za zavarivanje ili infracrvene filtere, percepcija boja će biti izmijenjena. Ako je potrebna zaštita protiv rasprskavajućih čestica pod velikom brzinom i ekstremnim temperaturama, zaštitna stakla će biti označena slovom T odmah nakon oznake zaštite protiv udara, tj: FT, BT ili AT. Ako iza oznake zaštite protiv udara ne stoji slovo T, zaštita za oči će se koristiti samo protiv rasprskavajućih čestica pod velikom brzinom na sobnoj temperaturi. Zaštitna stakla protiv rasprskavajućih čestica pod velikom brzinom nošena na standardnim oftalmološkim dioptrijskim staklima ne ublažavaju udar i mogu biti rizična za korisnika. Takve naočale mogu prouzročiti alergije za osjetljive osobe pa molimo da se posavjetujete sa liječnikom prije njihove upotrebe.

DA

Brugsanvisning i henhold til normen EN 166: 2001 og EU-direktiv 89/686/EØF

Opbevar sikkerhedsbrillerne på et tørt sted beskyttet mod direkte sollys. Brillerne skal transporteres med forsigtighed. Undgå stød og at tabe tunge genstande på brillerne. Rengør øjeglassene med regelmæssige mellemrum. Rengør ikke øjeglassene med en tør klud, men altid under rindende vand (20°C ± 5°C) med et mildt rengøringsmiddel. Rengøringsmidler fra fabrikanten kan tilsættes en rengøringsopløsning i henhold til brugsanvisningen for at desinficere øjeglassene. Når sikkerhedsbrillerne anvendes under normale forhold, yder de passende beskyttelse i mindst 6 måneder. Hvis øjeglassene bliver ridsede, skal de udskiftes eller bortskaffes. Reservedele kan være til rådighed, kontakt os for flere oplysninger (reservedele og samling). **Mærkning af øjeglassene**
Gradnummer (kun filter)..
Identifikation af fabrikanten .... ⚠
Optisk klasse ....1,2 eller 3 (1=Høj / 3= Lav)
Symbol for modstandsevne over for stød ....FT / BT
Symbol for ikke-vedhængning af smeltede metaller og modstandsevne over for indtrængning af varme faste stoffer....................... 9
Symbol for originale eller ekstra øjeglas ....O/V
Mærkning af stellet
Identifikation af fabrikanten .... ⚠
Nummer på relevant standard .... EN166 / EN175
Anvendelsesområde (hvis nødvendigt)..
Symbol for forstærket holdbarhed/modstandsevne over for partikler, der kastes med høj hastighed ved ekstreme temperaturer (hvis nødvendigt) (55±2°C /5±2°C)...FT / BT
Symbol for anvendelsesområder

Kode	Betegnelse	Beskrivelse af anvendelsesområdet
Ingen	Basis	Ubestemte mekaniske risici og risici på grund af ultraviolette, synlige og infrarøde stråler samt solstråler
3	Væsker	Væsker (små dråber og opsprøjt)
4	Store støvpartikler	Støv med en partikelstørrelse > 5 µm
5	Gas og fine støvpartikler	Gas, damp, sprøjtede dråber, røg og støv med en partikelstørrelse < 5 µm
8	Elektrisk lysbue, der kortslutter	Elektrisk bue, der frembringes ved kortslutning i elektrisk udstyr
9	Smeltet metal og varme faste stoffer	Projektion af smeltet metal og indtrængning af varme faste stoffer
H	Størrelsesspecifikationer	Montering udviklet til hoved med lille størrelse

Symbol til identifikation af den mekaniske modstandsevne

Kode	Krav i henhold til den mekaniske modstandsevne
S	Forstærket holdbarhed (Ø 22 mm / 5.1 m/s)
F	Holdbarhed ved lav kraft (Ø 6 mm / 45 m/s)
B	Holdbarhed ved middel kraft (Ø 6 mm / 120 m/s)
A	Holdbarhed ved høj kraft (Ø 6 mm / 190 m/s)
K	Modstandskraft mod overfladeødelæggelse af fine partikler
N	Symbol for modstand mod tildugning af briller

Hvis øjeglasset og stellet ikke har samme kode, F, B eller A, opfylder sikkerhedsbrillerne kun de minimale krav.
For at øjenbeskyttelsen er i overensstemmelse med anvendelsesområdet, symbol 9, skal symbolet være markeret på øjeglasset og på stellet kombineret med symbolet F, B eller A. **ADVARSEL**
Når det er påkrævet, at man i høj grad skal kunne skelne farver med UV- og svejsefiltrene, eller de infrarøde filtre, er beskyttelsesbrillen forsynet med bogstavet C lige efter filterstyrke nummeret, for eksempel farve 2C, 4C, 5C osv. Hvis filterstyrke nummeret ikke er efterfulgt af bogstavet C på UV- og svejsefiltrene, eller de infrarøde filtre, betyder det, at evnen til at skelne mellem forskellige farver kan forringes.
Hvis der kræves beskyttelse mod partikler, der projiceres med høj hastighed ved ekstreme temperaturer, skal den valgte øjenbeskyttelse være mærket med bogstavet T, der skal være placeret lige efter mærkningen af beskyttelsen mod stød, dvs. FT, BT eller AT. Hvis mærkningen af beskyttelse mod stød ikke er efterfulgt af bogstavet T, må sikkerhedsbrillerne kun anvendes mod partikler, der projiceres med høj hastighed ved omgivelsestemperatur. Sikkerhedsbrillerne, der beskytter mod partikler, der projiceres med høj hastighed, og som bæres oven på briller med synskorrektion, kan videreføre stød og dermed medføre en risiko for brugeren. Under visse omstændigheder kan der hos meget følsomme personer opstå allergi som følge af bestemte materialers kontakt med huden. Søg i givet fald læge.

FI

EN 166: 2001 -standardin ja direktiivin EY 89/686/ETY mukainen käyttöohje

Säilytä suojalasit kuivassa ja auringonsäteiltä suojatussa paikassa. Suojalasien kuljetuksessa on noudatettava varovaisuutta. Varo iskuja ja raskaiden esineiden putoamista suojalasien päälle. Puhdista linssit säännöllisesti. Älä puhdista linssejä kostuttamatta vaan käytä aina juoksevaa vettä (20°C +- 5°c) ja laimeaa puhdistusainetta. Linssien desinfioimiseksi puhdistusnesteeseen voidaan lisätä valmistajan puhdistusaineita käyttöohjeen mukaisesti. Tavanomaisessa käytössä lasit tarjoavat riittävän suojan vähintään kuuden kuukauden ajan. Käänny varaosia ja asennuksia koskevissa kysymyksissä meidän puoleemme. **Linssien merkinnät**
Laatuluokittelunumero (ainoastaan suodatin) ....
Valmistajan tunnistusmerkintä .... ⚠
Optinen luokka..1, 2, 3 (1=Korkea / 3=Matala)
Iskunkestävyyttä koskeva merkki...FT / BT
Sulametalliroiskesuojaa ja kuumien kiinteiden aineiden läpäisemättömyyttä koskeva merkki 9
Alkuperäisiä tai vaihtolinssejä koskeva merkki..O/V
Kehysten merkinnät
Valmistajan tunnistusmerkintä .... ⚠
Standardinumero .... EN166 / EN175
Käyttöala (tarvittaessa) ....
Merkki, joka osoittaa suojalasien tarjoaman suojan nopeasti lentäviltä hiukkasilta/korkeissa lämpötiloissa (tarvittaessa) (55±2°C /5±2°C) FT/BT
Käyttöaloja koskevat merkit / käyttöala

Kooi	Seloste	Käyttöalan kuvaus
Ei ole	Perus	Ennalta määrittelemättömät mekaaniset riskit sekä ultraviolettisäteiden, näkyvien säteiden, infrapunasäteiden ja auringonsäteiden aiheuttamat riskit
3	Nesteet	Nesteet (pisarat ja roiskeet)
4	Suuret pölyhiukkaset	Pöly, jonka hiukkaskoko on > 5µm
5	Kaasu ja hienot pölyhiukkaset	Kaasu, höyry, höyryyntyneet pisarat, savu ja pöly, jonka hiukkaskoko on < 5 µm
8	Oikosulun aiheuttama valokaari	Oikosulun sähkölaitteessa aiheuttama valokaari
9	Sulametalli ja kuumat kiinteät aineet	Sulametalliroiskeet ja kuumien kiinteiden aineiden läpäisy
H	Koot	Runko suunniteltu pienikokoista päätä varten

Mekaanista kestävyyttä koskeva merkki

Kooi	Mekaanista kestävyyttä koskevat vaatimukset
S	Vahvistettu kestävyys (Ø 22 mm / 5.1 m/s)
F	Matalaenerginen kestävyys (Ø 6 mm / 45 m/s)
B	Keskienerginen kestävyys (Ø 6 mm / 120 m/s)
A	Suurenerginen kestävyys (Ø 6 mm / 190 m/s)
K	Pintojen kestävyys pienhiukkasten aiheuttamaa kulumista vastaan
N	Linssien huurtumiseneston symboli

Jos linsseillä ja kehyksellä ei ole samoja F-, B- tai A-koodeja, suojalasit täyttävät vain vähimmäisvaatimukset. Jotta silmien suojaus vastaisi merkin 9 mukaista käyttöalaa, kyseinen merkki on oltava sekä linssissä että kehyksessä F-, B- tai A-merkin lisäksi. **VAROITUS**
Jos ultraviolettisuotimille, hitsaussuotimille tai infrapunasuotimille tarvitaan parannettua värintunnistusta, valittu silmäsuojain on merkittävä C-kirjaimella heti asteikkonumeron koodinumeron jälkeen, so. 2C-suojalasi, 4C-suojalasi, 5C. Ellei koodinumeroa seuraa kirjain C, ultravioletti-, hitsaus- ja infrapunasuodinten värierottelu voi olla heikentynyt.
Jos lasien on suojattava nopeasti lentäviltä hiukkasilta korkeissa lämpötiloissa, valittavissa suojalaseissa on oltava kirjain T välittömästi iskunkestävyyttä koskevan merkin (FT, BT tai AT) jälkeen. Jos iskunkestävyyttä koskevan merkin jälkeen ei ole merkitty T-kirjainta, suojalasit suojaavat nopeasti lentäviltä hiukkasilta ainoastaan huoneenlämmössä. Nopeasti lentäviltä hiukkasilta suojaavat lasit, joita käytetään standardityyppisten silmälasien päällä, voivat välittää iskuja ja sen seurauksena vaarantaa käyttäjän terveyden. Joissakin olosuhteissa tiettyjen materiaalien ihokosketus voi aiheuttaa allergioita erittäin herkille henkilöille. Tällaisissa tapauksissa ota yhteyttä lääkäriin.

SV

Bruksanvisning avseende standard EN 166: 2001 och direktiv CE 89/686/EEC

Förvara skyddsglasögonen på torrt ställe och utom räckhåll för solstrålning. Glasögonen bör hanteras med aktsamhet. Se till att de inte utsätts för stötar och att tunga föremål inte faller på dem. Linserna ska rengöras regelbundet. Får inte rengöras torrt utan alltid i rinnande vatten (20°C ± 5°C) med något milt rengöringsmedel. Tillverkarens rengöringsmedel, användningsanvisningar medföljer, kan tillsättas rengöringslösningen för att desinficera linserna. Använda under normala förhållanden ger skyddsglasögonen tillfredsställande skydd under 6 månader. Repade linser ska bytas ut och förstöras. Utbytesdelar (reservdelar och monteringsdetaljer) finns att beställa. Kontakta oss för mer information. **Linsernas märkning**
Skyddsfaktor (endast för filter) ....
Tillverkarens beteckning .... ⚠
Optisk klass ....1, 2 eller 3 (1 = Hög, 3 = Svag)
Beteckning avseende skyddseffekt mot mekanisk kontakt...FT / BT
Beteckning avseende skydd mot vidhäftning av flytande metaller och mot inträngning av heta föremål 9
Beteckning för originallinser resp. utbyteslinser ....O/V
Bågarnas märkning
Tillverkarens beteckning .... ⚠
Standardangivelse..EN166 / EN175
Användningsområde (om tillämpligt)...
Beteckning avseende förstärkt hållfasthet/skydd mot kringflygande partiklar med hög hastighet/ extrema temperaturer (om tillämpligt) (55±2°C /5±2°C)...FT/BT
Beteckning avseende användningsområde

Kod	Beskrivning	Beskrivning av användningsområde
Ingen	Basutförande	Ospecificerad mekanisk skyddsverkan och skydd mot ultraviolett strålning, synligt och infrarött ljus och solstrålning
3	Vätskor	Vätskor (i droppform och stänk)
4	Större dammpartiklar	Damm med en partikelstorlek > 5µm
5	Gaser och finare dammpartiklar	Gaser, ångor, droppar i sprayform, rök och damm med en partikelstorlek < 5 µm
8	Ljusbågar vid kortslutning	Ljusbågar vid kortslutning i elektrisk apparatur
9	Smält metall och heta fasta kroppar	Kringflygande smält metall och inträngande av heta föremål
H	Storlekar	Ramen är konstruerad för ett litet huvud

Beteckning avseende mekanisk skyddseffekt

Kod	Mekanisk skyddseffekt
S	Förstärkt hållfasthet (Ø 22 mm / 5.1 m/s)
F	Hållfast mot mindre energier (Ø 6 mm / 45 m/s)
B	Hållfast mot medelstora energier (Ø 6 mm / 120 m/s)
A	Hållfast mot stora energier (Ø 6 mm / 190 m/s)
K	Motståndskraft mot ytskador förorsakade av små partiklar
N	Symbol för skyddsglasögonens motstånd mot imma

Om linser och bågar inte har samma kod F, B eller A, uppfyller skyddsglasögonen endast minimala krav.
För att skyddsglasögonen ska överensstämma med användningsområdet med beteckningen 9 måste beteckningen återfinnas både på linserna och bågarna i kombination med beteckningen F, B eller A. **OBS** !
Om bättre färgigenkänningsförmåga fordras för svetsfiltren, de ultravioletta och de infraröda filtren, identifieras ögonskyddet med bokstaven C efter filtrets nivånummer; t.ex. färgton 2C, färgton 4C, färgton 5C. Om nivånumret för svetsfiltren, de ultravioletta och de infraröda filtren inte följs av bokstaven C, finns det risk för att färgerna misstolkas.
Om skydd erfordras mot höghastighetspartiklar med extrema temperaturer, ska skyddsglasögonen ha en märkning med bokstaven T placerad omedelbart efter märkningen avseende mekanisk kontakt, dvs. FT, BT eller AT. Om märkningen mot mekanisk kontakt inte åtföljs av bokstaven T, kan skyddsglasögonen endast användas mot höghastighetspartiklar av omgivningens temperatur. De linsskydd mot höghastighetspartiklar som finns på skyddsglasögon i standardutförande kan vidareförmedla chocker och följaktligen medföra risker för användaren. Under särskilda förhållanden är det möjligt att hos extremt känsliga personer allergier uppträder efter epidermal kontakt med vissa material ; om så skulle vara fallet, bör läkare konsulteras.

RU

ТР ТС 019/2011

Инструкция по использованию в соответствии со стандартом EN 166: 2001 и Директивой CE 89/686/EEC

Храните очки в сухом месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей. Транспортировка очков должна осуществляться с предельной осторожностью. Очки не должны подвергаться ударам или падению на них тяжёлых предметов. Следует периодически чистить линзы очков. Не производить сухую чистку, всегда промывать в проточной воде (20°C ± 5°C) с мягким моющим средством. Для дезинфекции линз к очищающему раствору можно добавлять чистящие средства, предлагаемые производителем. При использовании в нормальных условиях очки обеспечат защиту ваших глаз до 6 месяцев. Поцарапанные линзы должны быть заменены или утилизированы. В наличии имеются запасные детали – за более подробной информацией (по запасным частям и сборке) обращайтесь к нам.
Маркировка линз
Номер партии (только фильтры)...
Маркировка изготовителя.. ⚠
Оптический класс...1,2 или 3 (1=Высокое / 3=Слабое)
Код ударопрочности...FT / BT
Код защиты от прилипания расплавленных металлов и прочности к проникновению горячих частиц 9
Код для оригинальных или замененных линз...O/V
Маркировка оправ
Маркировка изготовителя.. ⚠
Номер данного стандарта ....EN166 / EN175
Область применения (при необходимости) ....
Код повышенной прочности/устойчивости к высокоскоростным частицам / экстремальным температурам (при необходимости) (55±2°C /5±2°C)..FT/BT
Коды для областей применения

Код	Описание	Описание области применения
Нет	Общая	Механические риски неопределенного характера и риски от излучения ультрафиолетового, видимого, инфракрасного спектра и солнечного света
3	Жидкости	Жидкости (капли и брызги)
4	Крупные частицы пыли	Пыль с размерами частиц > 5 мкм
5	Газы и мелкие частицы пыли	Газы, пары, аэрозоли, дымы и частицы пыли, имеющие размер < 5 мкм
8	Электрическая дуга при коротком замыкании	Электрическая дуга, возникающая при коротком замыкании в электрооборудовании
9	Расплавленный металл и горячие частицы	Брызги расплавленного металла и проникновение горячих частиц
H	Спецификации по размерам	Каркас предусмотрен для головы малого размера

Код идентификации механической прочности

Код	Соответствующие требования к механической прочности
S	Повышенная прочность (Ø 22 mm / 5.1 m/s)
F	Защита от частиц с низкой кинетической энергией (Ø 6 mm / 45 m/s)
B	Защита от частиц со средней кинетической энергией (Ø 6 mm / 120 m/s)
A	Защита от частиц с высокой кинетической энергией (Ø 6 mm / 190 m/s)
K	Стойкость к повреждению поверхности мелкими частицами
N	Значок, обозначающий устойчивость очков к запотеванию

Если линзы и оправа не имеют одинаковых кодов F, B или A, защитные очки будут отвечать только минимальным требованиям. Для того чтобы защитные очки соответствовали области применения 9, на оправе и линзах должен быть нанесен данный код в комбинации с кодом F, B или A. **ВНИМАНИЕ**
Если от ультрафиолетовых фильтров, фильтров для сварки или инфракрасных фильтров требуется повышенное распознавание цветов, то защитные очки должны маркироваться символом C, указанной сразу после кодов фильтров, - например, 2C-затемнение, 4C-затемнение, 5C-затемнение. Если за шкалой кодов для ультрафиолетовых фильтров, фильтров для сварки или инфракрасных фильтров не стоит символ C, то восприятие цветов может быть искаженным. Если необходима защита от частиц, с большой скоростью с экстремальными температурами, выбранные защитные линзы должны иметь маркировку в виде символа T, указанного сразу же после кодов ударопрочности, то есть FT, BT или AT. Если после маркировки ударопрочности символ T отсутствует, защитные очки следует использовать только для защиты от частиц, с высокой скоростью, имеющих температуру окружающей среды. Защитные линзы от частиц, с высокой скоростью, установленные на обычных стандартных офтальмологических очках, могут передавать ударные нагрузки и тем самым создавать риск для пользователя. В некоторых случаях, у чувствительных людей могут возникать аллергические реакции на контакт с кожей определенных материалов. В случае возникновения такой реакции, обратитесь к врачу.

ET

Kasutusjuhend, koostatud vastavalt standardi EN 166: 2001 ja direktiivi CE 89/686/EEC nõuetele

Hoida prille kuivas ning otsese päikesekiirguse eest kaitstud kohas. Prille tuleb transportida ettevaatlikult. Vältige löõke ning raskete objektide kukkumist prillide peale. Mitte hõõruda klaase kuivalt, vaid pesta jooksva vee all (20°C ± 5°C), kasutades mitteagressiivseid pesemisvahendeid. Klaaside desinfitseerimiseks võib pesulahusesse lisada tootja puhastusvahendeid vastavalt kasutusjuhendile. Prillide kasutamisel normaalsetes tingimustes täidavad nad oma kaitsefunktsiooni 6 kuu vältel ja kauem. Kriimustatud klaasid tuleb vahetada ja jäätmestada. Varuosad võivad olla saadaval. Saamaks lisainfotmatsiooni (varuosade ning lisavarustuse kohta) võtke meiega ühendust. **Klaaside märgistus**
Liini number (ainult filtri jaoks) ....
Valmistaja logotüüp... ⚠
Optiline klass...1,2 või 3 (1=Kõrge / 3=Madal)
Löögikindluse tinglik tähistus...FT / BT
Sulametallide mittekleepuvuse ja kuumade kõvade esemete läbivuskindluse tinglik tähistus..9
Originaalsete või vahetusklaaside tinglik tähistus...O/V
Raamide märgistus
Valmistaja logotüüp... ⚠
Antud standardi number...EN166 / EN175
Kasutuskeskkond (vajaduse korral) ....
Kõrgendatud vastupidavuse/löögikindluse suure kiirusega liikuvate osakeste vastu/piirtemperatuuride vastu (vajaduse korral) tinglik tähistus (55±2°C /5±2°C)..FT/BT
Kasutuskeskkondade tinglikud tähistused

Kood	Tähistus	Kasutuskeskkonna kirjeldus
Puudub	Põhiline	Määramata mehaaniline risk ja ultravioletse, nähtava ning infrapunase ja päikesekiirgusega seotud risk
3	Vedelad	Vedelad (piisad ja pritsmed)
4	Suuremõõtmelised tolmuosakesed	Tolm osakestega >5µm
5	Gaasid ja väikesemõõtmelised tolmuosakesed	Gaas, aurud, aurustumisel tekkinud piisad, suits ja tolm osakestega <5µm
8	Elektrikaar lühiühenduse korral	Elektriseadmete lühiühenduse korral tekkiv elektrikaar
9	Sulametall ja kuumad kõvad esemed	Sulametalli piisad ja läbivad kuumad kõvad esemed
H	Suuruste andmed	Väikesele peasuurusele ettenähtud raam

MehaanilisSuuruste andmed vastupidavuse tinglik tähistus

Kood	Nõuded mehaanilisele vastupidavusele
S	Kõrgendatud vastupidavus (Ø 22 mm / 5.1 m/s)
F	Vastupidavus väikese energia korral (Ø 6 mm / 45 m/s)
B	Vastupidavus keskmise energia korral (Ø 6 mm / 120 m/s)
A	Vastupidavus suure energia korral (Ø 6 mm / 190 m/s)
K	Vastupidavus väikeste osakeste poolt tekitatavatele pinnakahjustustele
N	Prillide udukindluse sümbol

Kui prillidel ja raamidel on erinevad koodid F, B või A, vastavad kaitseprillid ainult neist minimaalsetele nõuetele. Kaitseprillide vastavuseks kasutuskeskkonnale tingliku tähistusega 9 peab klaasidel ja raamidel olema tähistuste kombinatsioon F, B või A. **TÄHELEPANU**
Kui ultraviolettkiirguse filtrite, keevitusfiltrite või infrapuna filtrite puhul on nõutav suurendatud värvieristus, on silmakaitse märgistatud tähega C kohe pärast filtri tugevusnäitajat: näiteks toon 2C, toon 4C, toon 5C. Kui tugevusnäitajale ei järgne ultraviolettkiirguse filtrite, keevitusfiltrite või infrapuna filtrite puhul tähte C, saab valgustundlikkuse astet muuta. Vajadusel kaitsta suure kiirusega liikuvate osakeste löökide vastu piirtemperatuuridel märgistatakse vastavad kaitseprillid löögikaitse tähise järel paikneva tähega T, s.t. FT, BT või AT. Kui löögikaitse tingliku tähise järel puudub täht T, kuuluvad kaitseprillid kasutamiseks ainult kaitseks suure kiirusega liikuvate osakeste vastu ümbritseva õhu temperatuuril. Kui prille kaitseks suure kiirusega liikuvate osakeste eest kantakse tavaliste dioptriliste prillide peal, võivad nad viimastele löögienergiat üle anda, põhjustades nii kasutajale vigastuste ohtu. Mõningates tingimustes võib ülitundlikkusega isikutel teatavate materjalide nahaga kokkupuutumisel tekkida allergiline reaktsioonax, sellistel juhtudel tuleb pöörduda arsti poole.

SK

Návod podľa normy EN 166: 2001 a podľa smernice CE 89/686/EEC

Okuliare odkladajte na suché miesto a mimo dosahu slnečných lúčov.
S ďalekohľadom sa musí manipulovať opatrne. Dbajte na to, aby ďalekohľad nespadol a aby naň nespadli ťažké predmety. Sklá musia byť pravidelne čistené. Nečistite na sucho ale pod prúdom vody (20°C±5°C) jemnými čistiacimi prostriedkami. Čistiace prostriedky výrobcu môžu byť použité v čistiacom roztoku určenom na dezinfekciu skiel. Okuliare vám zabezpečia adekvátnu ochranu v priebehu 6 mesiacov a viac, ak sú použité pri štandardných podmienkach. Poškrabané sklá musia byť nahradené novými alebo zničené. V prípade potreby vám poskytneme bližšie informácie o náhradných dieloch (náhradné diely a diely na zmontovanie). **Označenie skiel**
Číslo stupňa (iba filter)...
Identifikácia výrobcu.. ⚠
Optická trieda .... 1, 2 alebo 3 (1 = vysoké / 3 = nízke)
Symbol odolnosti proti nárazu ....FT/BT
Symbol nepriľnavosti k roztaveným kovom a odolnosti voči preniknutiu pevných teplých telies 9
Symbol pre pôvodné alebo nahradené sklá..O/V
Označenie rámu
Identifikácia výrobcu.. ⚠
Číslo tohto kusa ....EN166 / EN175
Oblasť využitia (ak je potrebné)...
Symbol zosilnenia pevnosti/odolnosti na častice vrhnuté vysokou rýchlosťou / hraničné teploty (ak je nutné) (55±2°C /5±2°C) ....FT/BT
Symboly pre oblasti využitia

Kód	Určenie	Popis oblasti využitia
Žiadny	zásadité	nešpecifikovateľné mechanické riziká a riziká spojené s ultrafialovým, viditeľným, ultračerveným a slnečným žiarením
3	kvapalné	kvapalné (kvapôčky a rozstreky)
4	veľké častice prachu	prach s hrúbkou častice > 5 µm
5	plyn a jemné častice prachu	plyn, para, vyparené kvapôčky, dym a prach majúci hrúbku častice < 5 µm
8	elektrický obvod a skrat	elektrický oblúk vznikajúci v priebehu skratu v elektrickom zariadení
9	roztavený kov a teplé pevné telesá	vrhnutie roztaveného kovu a vniknutie pevných teplých telies
H	Špecifikácie veľkostí	Rám pre malú hlavu

Symboly pre určenie mechanickej odolnosti

Kód	Nároky na mechanickú odolnosť
S	Zosilnená pevnosť (Ø 22 mm / 5.1 m/s)
F	Pevnosť pri slabej energii (Ø 6 mm / 45 m/s)
B	Pevnosť pri priemernej energii (Ø 6 mm / 120 m/s)
A	Pevnosť pri vysokej energii (Ø 6 mm / 190 m/s)
K	Odolnosť voči poškodeniu plôch jemnými časticami
N	Symbol odolnosti proti zahmlievaniu okuliarov

Ak nemajú sklá a rámy rovnaký kód F, B alebo A, ochranné okuliare zodpovedajú iba minimálnym nárokom. Aby mohol byť očný chránič schopný využitia v oblasti 9, na skle a na ráme musí byť vyznačený symbol F, B alebo A. **POZOR**
Ak sa požaduje pre ultrafialové filtre, zváracie filtre alebo infračervené filtre zvýšené rozlišovanie farieb, označí sa kryt očníc písmenom C, ktoré ihneď nasleduje za stupňom filtra, napríklad odtieň 2C, odtieň 4C, odtieň 5C. Ak za stupňom filtra u ultrafialových filtrov, zváracích filtrov alebo infračervených filtrov nie je uvedené písmeno C, môže byť vnímanie farieb zmenené. Ak je požadovaná ochrana proti telesám vrhnutým vysokou rýchlosťou a pri vysokej teplote, vybrané ochranné sklo musí byť označené písmenom T umiestneným za označením proti nárazu, teda FT, BT alebo AT. Ak nenasleduje za označením proti nárazu písmeno T, očný chránič je použiteľný iba proti vysokou rýchlosťou vrhnutým telesám za danej okolitej teploty. Očné chrániče proti telesám vrhnutým vysokou rýchlosťou nosené na klasických očných okuliaroch môžu vyvolať šok, čím je používateľ vystavený riziku. Za určitých podmienok je u výrazne citlivých osôb možnosť vzniku alergie vyvolanej po kontakte kože a niektorými materiálmi; v tomto prípade je potrebné obrátiť sa na lekára.

SL

Zaščitna očala – ustrezajo osnovnim zahtevam Direktive 89/686/CEE in splošnim zahtevam norme EN166:2001

Očala hranite na suhem mestu Očala je treba transportirati zelo previdno. Preprečite udarce in padce težkih predmetov na očala. Očala morate hraniti in nositi v originalnem pakiranju. Stekla za očala morate redno čistiti. Nikoli jih ne čistite na suho, ampak vedno po tekočo vodo (20°C ± 5°C) in z blagim detergentom. Proizvodi za čiščenje, ki jih proizvajalec priporoča, se lahko dodajo čistilni raztopini zaradi dezinfekcije stekel. Očala uporabljajte samo pod rednimi pogoji. Očala Vas bodo učinkovito ščitila najmanj 6 ali več mesecev. Spraskana ali poškodovana očala morate zamenjati. Lahko se nam obrnete v zvezi z rezervnimi deli (rezervni i nadomestni deli in sestavljanje). **Oznake stekel**
Številka serije (samo filter)...
Identifikacijska številka proizvajalca .... ⚠
Optični razred..1,2 ali 3 (1=povečan / 3= zmanjšan)
Simbol za odpornost zoper udarce ....FT / BT
Simbol za neprijemanje na raztopljene kovine in odpornost zoper udarce vročih razletenih delcev 9
Simbol za originalna stekla ali nadomestna stekla ....O/V
Oznaka za sestavljanje
Identifikacija proizvajalca... ⚠
Številka norme ....EN166 / EN175
Kraj uporabe (po potrebi) ....
Simbol za jakost in ojačanost/ odpornosti proti drobnim razletenim delcem pri veliki hitrosti in pri izjemno visokih temperaturah (po potrebi) (55±2°C /5±2°C)...FT/BT
Simbol za področja uporabe / kraj uporabe

Kod	Oznaka	Opis področja uporabe
nema	Splošna uporaba	Nedoločeni mehanični riziki, rizik izpostavljenosti ultravijoličastim žarkom, vidnim žarkom, infrardečim žarkom in sončnim žarkom
3	Tekočine	Tekočine (kapljice in razleteni delci)
4	Veliki delci prahu	Prah, velikost delcev > 5µm
5	Plin in drobni delci prahu	Plin, pare, kapljice, izhlapevanje, dimi, prah, velikost delcev < 5 µm
8	Električni lok pri kratkem stiku	Električni lok, ki nastane pri kratkem stiku v električnem aparatu
9	Raztopljeni in trdni metali	Vroči razleteni kovinskih delci
H	Podatki o velikostih	Okvir je zasnovan za glavo z majhnim obsegom

Simbol za identifikacijo za mehanično odpornost

KOD	Relativne zahteve za mehanično odpornost
S	Ojačana trdnost (Ø 22 mm / 5.1 m/s)
F	Vpliv slabega udarca (Ø 6 mm / 45 m/s)
B	Vpliv srednjega udarca (Ø 6 mm / 120 m/s)
A	Vpliv močnega udarca (Ø 6 mm / 190 m/s)
K	Odpornost proti obrabi površin iz drobnih delcev
N	Simbol odpornosti leč proti pari

Če stekla in okvir nimata enake kode F, B ali A, potem zaščitna očala ne ustrezajo minimalnim zaščitnim zahtevam. Da bi zaščitna očala ustrezala področju uporabe pod simbolom 9, mora biti simbol označen na steklih in na okvirju v kombinaciji s simboli F, B ali A. **POZOR**
Če se močneje prepoznavajo barve zaradi ultravioletnega filtra ali filtra za varjenje ali infrardečega filtra, potem so stekla označena s črko C pred številko serije filtra, na primer niansa 2C, niansa 4C, niansa 5C. Če po številki serije ni napisana črka C, bo pri ultravijoličastih filtrih, filtrih za varjenje ali infrardečih filtrih opažanje barv spremenjeno. Če je potrebna zaščita proti razletenim delcem pri velikih hitrostih in ekstremnih temperaturah, bodo zaščitna stekla označena s črko T takoj po oznaki zaščite proti udarcem, na primer FT, BT ali AT. Če po oznaki za zaščito proti udarcem ni napisana črka T, je zaščita za oči predvidena samo za zaščito pred pršečimi delci pri velikih hitrostih sobne temperature. Zaščitna stekla proti pršečim delcem pri veliki hitrosti, ki jih nosimo na standardnih oftalmoloških steklih z dioptrijo, ne ublažujejo udarce in so lahko tvegana za uporabnika. Takšna očala lahko povzročijo alergije pri občutljivih osebah, zato vam priporočamo, da se pred uporabo posvetujete z zdravnikom.

LV

Aizsargbrilles atbilst direktīvas 89/686/CEE galvenajām prasībām un normas EN166 :2001 vispārējām prasībām

Glabāt brilles sausā un no tiešiem saules stariem pasargātā vietā. Brilles jāpārvadā, ievērojot piesardzību. Izvairīties no triecieniem un no briļļu saskares ar smagiem, krītošiem priekšmetiem. Briļļu okulāri jātīra regulāri, tos nedrīkst pakļaut sausai apstrādei, tīrīšana jāveic zem tekoša ūdens strūklas (20°C ± 5°C), lietojot vieglus mazgāšanas līdzekļus.
Lai dezinficētu briļļu aizsargstiklus, mazgāšanas procesā var tikt izmantoti ražotāja ieteiktie tīrīšanas līdzekļi, ņemot vērā to lietošanas instrukciju. Lietotas parastos apstākļos, šīs brilles jums sniegs atbilstošu aizsardzību 6 mēnešus un vairāk. Saskrāpētos stiklus nepieciešams apmainīt vai iznīcināt. Apmaināmās detaļas ir pieejamas. Lūdzam sazināties ar mums, lai iegūtu papildus informāciju (apmaināmās detaļas un montāža). **Okulāru marķējums**
Kategorijas numurs (tikai filtrs) ....
Ražotāja identifikācija... ⚠
Optiskā šķira...1,2 vai 3 (1=paaugstināta/3= vāja)
Triecienpretestības simbols ....FT/BT
Simbols, kas norāda, ka šīs brilles nepielīp pie kausētiem metāliem, un apliecina pretestību karstu cietvielu caurlaidībai 9
Simbols, kas norāda, vai okulāri ir oriģināli vai apmainīti ....O/V
Aizsargbriļļu rāmju marķējums
Ražotāja identifikācija... ⚠
Standarta numurs...EN 166/EN 175
Pielietojuma nozare (ja nepieciešams)...
Simbols, kas norāda uz pastiprinātu izturību/pretestību pret daļiņām, kas traucas ar lielu ātrumu/ pret galējām temperatūrām (ja nepieciešams) (55±2°Cun-5±2°C) ....FT/BT
Simboli, kas norāda produkta pielietojuma nozares

Kods	Apzīmējums	Pielietojuma nozares apraksts
Nav	Vispārēja lietošana	Dažāda veida mehānisks apdraudējums. Risks, ko izraisa redzamais ultravioletais starojums, infrasarkanie stari un saules starojums.
3	Šķidrumi	Šķidrumi (pilieni un šļakatas)
4	Lielas putekļu daļiņas	Putekļu daļiņas, kuru izmēri ir > 5µm
5	Gāze un smalkas putekļu daļiņas	Gāze, tvaiks, gāzveida pilieni, dūmi un putekļi, kuru daļiņu izmēri ir < 5 µm
8	Elektriskais loks īssavienojumā	Elektriskais loks, kas izveidojies, rodoties īssavienojumam kādā elektriskā ierīcē.
9	Izkusis metāls un karstas cietvielas	Izkusuša metāla šļakatas un karstu cietvielu piekļuve.
H	Izmēru specifikācijas	Rāmis maza izmēra galvai

Mehāniskas pretestības simboli

Kods	Mehāniskās pretestības relatīvās prasības
S	Pastiprināta izturība (Ø 22 mm / 5.1 m/s)
F	Vājas enerģijas radīts trieciens (Ø 6 mm / 45 m/s)
B	Vidējas enerģijas radīts trieciens (Ø 6 mm / 120 m/s)
A	Spēcīgas enerģijas radīts trieciens (Ø 6 mm / 190 m/s)
K	Izturība pret smalko daļiņu izraisītu virsmu nolietošanos, bojājumiem.
N	Simbols, kas norāda okulāru pretestību aizsvīšanai

Ja briļļu stikliem un rāmim nav viens un tas pats kods, tad šīs brilles atbilst tikai minimālajām aizsardzības prasībām. Lai acu aizsargs būtu atbilstošs pielietojumam nozarē ar simbolu 9, šim simbolam jābūt marķētam uz briļļu stikliem un uz rāmja kombinācijā ar simbolu F, B vai A. **Uzmanību !**
Ja ultravioleto staru, metināšanas starojuma un infrasarkano staru filtri nodrošina papildus krāsu atpazīšanu, acu aizsargs tiek apzīmēts ar burtu C pēc filtru kategorijas numura, piemēram, tonēts 2C, tonēts 4C, tonēts 5C. Ja aizsargbrillēm ar ultravioleto staru, metināšanas starojuma un infrasarkano staru filtriem aiz kategorijas numura neseko burts C, krāsu uztvere var tikt izmainīta.
Ja produkts nodrošina aizsardzību pret daļiņām, kas pārvietojas lielā ātrumā galējās temperatūrās, vēlamais acu aizsargs tiks marķēts ar burtu T, kas novietots pēc ietekmes marķējuma, attiecīgi, Ft, BT vai AT. Ja ietekmes marķējumam neseko T burts, acu aizsargs var tikt izmantots vienīgi aizsardzībai pret daļiņām, kas pārvietojas lielā ātrumā istabas temperatūrā.
Ja acu aizsargi, kas pasargā pret daļiņām, kas pārvietojas lielā ātrumā, tiek nēsāti virs redzi koriģējošajām standarta brillēm, tie var izraisīt triecienus, tādējādi radot risku šīs aizsargierīces nēsātājam.
Šīs brilles var izraisīt alerģiskas reakcijas, tādā gadījumā, lūdzu, konsultējieties ar ārstu.

LT

Apsaugos akiniai, atitinkantys pagrindinius Direktyvos 89/686/CEE reikalavimus ir bendrus standarto EN166:2001 reikalavimus

Akinius laikykite sausoje vietoje ir saugokite nuo saulės spindulių. Akiniai turėtų būti vežami atsargiai. Venkite smūgių ir sunkių daiktų užkritimo ant akinių. Reguliariai valykite lęšius. Nevalykite jų sausai, visada po tekančiu vandeniu (20°C ± 5°C), naudodami lengvus valiklius. Į valomąjį tirpalą, skirtą lęšių dezinfekavimui, galima įdėti gamintojo valymo produktų, kurie turi naudojimo instrukciją. Naudojant įprastomis sąlygomis, akiniai veiksmingai saugos 6 ir daugiau mėnesių. Subraižyti lęšiai turi būti pakeisti arba sunaikinti. Galima gauti atsargines detales, dėl papildomos informacijos susisiekite su mumis (atsarginės detalės ir surinkimas). **Lęšių žymėjimas**
Laipsnio numeris (tik filtras)
....
....
....
Gamintojo identifikavimas... ⚠
Optinė klasė...1,2 arba 3 (1=Aukšta / 3=Silpna)
Atsparumo smūgiams simbolis...FT / BT
Nesilietimo prie lydytų metalų ir atsparumo šiltų kietųjų kūnų skverbimuisi simbolis 9
Originalių arba pakeistų lęšių simbolis...O/V
Rėmelių žymėjimas
Gamintojo identifikavimas... ⚠
Šio standarto numeris... EN166 / EN175
Taikymo sritis (jei būtina)
....
Sustiprinto tvirtumo / atsparumo dideliu greičiu skriejančioms dalelėms / aukštai temperatūrai simbolis (jei būtina) (55±2°C ir -5±2°C) ....FT/BT
Naudojimo sričių simboliai / taikymo sritis

Kodas	Paskirtis	Naudojimo srities aprašymas
Nėra	Bendras naudojimas	Atsitiktinė mechaninė rizika ir rizika, kylanti dėl ultravioletinių, tiesioginių ir infraraudonųjų bei saulės spindulių.
3	Skysčiai	Skysčiai (lašeliai ir dėmės)
4	Didelės dulkių dalelės	Dulkės, kurių dalelių apimtis > 5µm
5	Dujos ir smulkios dulkių dalelės	Dujos, garai, garų lašeliai, dūmai ir dulkės, kurių dalelių apimtis < 5 µm
8	Trumpo sujungimo elektros lankas	Trumpo sujungimo metu elektroniniame įrenginyje atsiradęs elektros lankas
9	Lydyti metalai ir karšti kietieji kūnai	Lydyto metalo užtiškimas ir karštų kietųjų kūnų skverbimasis
H	Dydžių aprašymas	Rėmas pritaikytas mažai galvai

Mechaniško atsparumo identifikacijos simbolis

Kodas	Reikalavimai, susiję su mechaniniu atsparumu
S	Sustiprintas tvirtumas (Ø 22 mm / 5.1 m/s)
F	Susidūrimas su silpna energija (Ø 6 mm / 45 m/s)
B	Susidūrimas su vidutine energija (Ø 6 mm / 120 m/s)
A	Susidūrimas su aukšta energija (Ø 6 mm / 190 m/s)
K	Atsparumas paviršiaus sugadinimui smulkiomis dalelėmis
N	Okuliarų atsparumo drėgmei simbolis

Jeigu lęšis ir rėmeliai neturi to paties kodo F, B ir A, akiniai atitinka tik minimalius keliamus reikalavimus. Kad akių apsauga atitiktų naudojimo srities simbolį 9, simbolis turi būti ant lęšių ir ant rėmelių kartu su simboliais F, B arba A.**DĖMESIO**
Jeigu ultravioletiniams, suvirinimo arba infraraudoniesiems filtrams yra reikalingas didesnis spalvų atpažinimas, apsauginis lęšis yra žymimas raide C po filtro laipsniu, pavyzdžiui nudažytas 2C, nudažytas 4C, nudažytas 5C. Jeigu po laipsnio numerio ultravioletiniams, suvirinimo arba infraraudoniesiems filtrams nėra nurodyta raidė C, spalvų suvokimas gali būti iškreiptas. Jeigu reikalinga apsauga nuo dideliu greičiu skriejančių dalelių aukštoje temperatūroje, lęšių apsauga žymima raide T, kuri yra iš karto po žyma dėl smūgių, tai reiškia FT, BT arba AT. Jei po žyma dėl smūgių nėra raidės T, lęšių apsauga yra naudojama tik nuo dideliu greičiu skriejančių dalelių aplinkos temperatūroje. Lęšių apsauga nuo dideliu greičiu skriejančių dalelių naudojama su standartiniais oftalmologiniais akiniais gali perduoti smūgius ir taip sukelti pavojų naudotojui. Šie akiniai gali sukelti alergiją jautriems žmonėms, tokiu atveju kreipkitės į gydytoją.

TR

EN166:2001 normu genel gereksinimleri ve 89/685/CEE Yönergesinin temel gereksinimlerine uygun koruyucu gözlük.

Gözlüğü kuru bir yerde ve güneş ışınlarından uzakta muhafaza edin. Gözlük dikkatle taşınmalıdır. Çarpmalardan ve gözlük üzerine ağır cisimlerin düşmesinden kaçının. Camları düzenli olarak temizlenmelidir. Kuru değil, daima akan su altında (20°C ± 5°C) hafif deterjanlarla temizleyin. Camların dezenfekte edilmesi için, temizlik solüsyonuna kullanım kılavuzu bulunan üreticinin temizlik ürünleri ilave edilebilir. Normal koşullar altında kullanın, gözlük 6 ay ve üzeri bir süre boyunca size uygun korumayı sağlayacaktır. Çizilen camlar değiştirilmeli ya da atılmalıdır. Yedek parça temin edilebilir, daha fazla bilgi için bizimle irtibata geçin (yedek parçalar ve montaj).**Cam işaretleri :**
Derece numarası (sadece filtre)...
Üretici tanımlaması... ⚠
Optik sınıfı..1,2 ya da 3 (1=Yüksek / 3=Düşük)
Darbeye direnç simgesi ....FT/BT
Erimiş metallere bağlanmama simgesi ve .... 9 sıcak katı maddelerin penetrasyonuna direnç
Orijinal ya da ....O/V yedek camların simgesi
Montür işaretleri
Üretici tanımlaması... ⚠
Bu normun numarası..EN166 / EN175
Kullanım alanı (gerekirse)...
Güçlendirilmiş sağlamlık/yüksek hızda atılan partiküllere direnç/aşırı sıcaklar simgesi (gerekirse) (55±2°C /5±2°C) .... FT/BT
Kullanım alanı simgesi

Kod	Tanım	Kullanım alanı açıklaması
Hiçbiri	Genel kullanım	Belirsiz mekanik riskler ve ultraviyole ışınlar, görünür, enfraruj ve güneş ışınlarından kaynaklanan riskler
3	Sıvılar	Sıvılar (damla ve sıçramalar)
4	Büyük toz partikülleri	5 µm'den büyük partiküllere sahip toz
5	Gaz ve ince toz partikülleri	Gaz, buharlar, buharlaşmış damlalar, 5 µm'den küçük partiküllere sahip toz ve dumanlar
8	Kısa devre elektrik arkı	Bir elektrik ekipmanındaki kısa devre sırasında meydana gelen elektrik arkı
9	Erimiş metal ve sıcak katı maddeler	Erimiş metal sıçraması ve sıcak katı maddelerin nüfuzu
H	Boyut özellikleri	Küçük boyutlu kafa için tasarlanmış montür

Mekanik direnç tanımlama simgesi

Kod	Mekanik dirence ilişkin gereksinimler
S	Güçlendirilmiş dayanıklılık (Ø 22 mm / 5.1 m/s)
F	Düşük enerjili etki (Ø 6 mm / 45 m/s)
B	Ortalama enerjili etki (Ø 6 mm / 120 m/s)
A	Yüksek enerjili etki (Ø 6 mm / 190 m/s)
K	İnce partiküllerle yüzeylerin hasar görmesine karşı direnç
N	Gözlükte buğulanmaya karşı direnç simgesi

Cam ve montür aynı F, B ya da A kodlarına sahip değilse, koruyucu gözlük sadece minimal ihtiyaçlara cevap verecektir. Göz koruyucunun 9 simgeli kullanım alanına uygun olması için, cam üzerinde simge işaretlenmiş olmalı ve montürde F, B ya da A simgesiyle kombine edilmiş olmalıdır. DİKKAT:
Ultraviyole filtreler için yüksek renk bilgisi gerekiyorsa, kaynak ya da kızılötesi filtreleri ve göz koruyucu, filtrelerin derece numarasından sonra, C harfiyle tanımlanır, örnek, renk 2C, renk 4C, renk 5C. Ultraviyole filtreler, kaynak filtreleri ya da kızılöteki filtreler için derece numarasından sonra C harfi gelmiyorsa, renk algısı bozulmuş olabilir. Yüksek hızda atılan partiküllere karşı koruma ya da aşırı sıcaklara karşı koruma isteniyorsa, seçilen göz koruyucu darbeye karşı işaretten hemen sonra T harfiyle işaretli olacaktır; yani FT, BT ya da AT. Darbeye karşı koruma işaretinden sonra T harfi yoksa, göz koruyucu sadece ortam sıcaklığında, yüksek hızda atılan partiküllere karşı kullanılacaktır. Standart oftalmik gözlüklerin üzerine takılan yüksek hızda atılan partiküllere karşı koruma sağlayan gözlükler darbeleri iletebilir ve bunun sonucunda kullanıcı için risk oluşturabilirler. Bu gözlükler hassas kişilerde alerjilere neden olabilirler; bu durumda lütfen bir doktora başvurun. İtlahatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul Türkiye Tel : +90 212 503 39 94

UA

023 ДСТУ EN 166:2001

Інструкція з використання відповідно до стандарту EN 166: 2001 (ДСТУ EN 166-2001) та Директиви CE 89/686/EE

Зберігайте окуляри в сухому місці, захищеному від дії прямих сонячних променів. Транспортування окулярів повинно здійснюватися з граничною обережністю. Окуляри не повинні піддаватися ударам або падінню на них важких предметів. Слід періодично чистити лінзи окулярів. Не проводити сухе чищення, завжди промивати в проточній воді (20 ° C ± 5 ° C) з м'яким миючим засобом. Для дезінфекції лінз до очисного розчину можна додавати чистячі засоби, запропоновані виробником. При використанні в нормальних умовах окуляри забезпечать захист ваших очей до 6 місяців. Подряпані лінзи повинні бути замінені або утилізовані. В наявності є запасні деталі - за більш детальною інформацією (по запасним частинам і збірці) звертайтеся до нас. **Маркування лінз**
Номер партії (тільки фільтри)
Маркування виробника ⚠
Оптичний клас 1,2 або 3 (1 = Високий / 3 = Слабкий)
Код ударостійкості FT / BT
Код захисту від розплавлених металів і стійкості до проникнення гарячих часток 9
Код для оригінальних або змінних лінз O / V
Маркування оправ
Маркування виробника ⚠
Номер даного стандарту EN 166 / EN 175
Область застосування (при необхідності)
Код підвищеної міцності / стійкості до дії частинок, що з великою швидкістю / мають екстремальні температури (при необхідності) (55±2°C /5±2°C) FT / BT
Коди для областей застосування

Код	Опис	Опис сфери застосування
Нема	Загальна	Механічні ризики невизначеного характеру і ризики від випромінювання ультрафіолетового, видимого, інфрачервоного спектру та сонячного світла
3	Рідини	Рідини (краплі і бризки)
4	Великі частинки пилу	Пил із розмірами частинок> 5 мкм
5	Гази і дрібні частинки пилу	Гази, пари, аерозолі, дими і частки пилу, що мають розмір <5 мкм
8	Електрична дуга при короткому замиканні	Електрична дуга, що виникає при короткому замиканні в електрообладнанні
9	Розплавлений метал і гарячі частинки	Бризки розплавленого металу і проникнення гарячих часток
H	Специфікації розмірів	Раму сконструйовано для невеликого розміру голови

Код ідентифікації механічної стійкості

Код	Відповідні вимоги до механічної стійкості
S	Підвищена стійкість (Ø 22mm / 5.1 m / s)
F	Стійкість до часток з низькою кинетичною енергією (Ø 6 mm / 45 m / s)
B	Стійкість до часток з середньою кинетичною енергією (Ø 6 mm / 120 m / s)
A	Стійкість дочасток з високою кинетичною енергією (Ø 6 mm / 190 m/s)
K	Опір пошкодженню поверхні дрібними частинками
N	Знак стійкості до запотівання окулярів

Якщо лінзи і оправа не мають однакових кодів F, B або A, захисні окуляри будуть відповідати тільки мінімальним вимогам. Для того щоб захисні окуляри відповідали сфері застосування 9, на оправі і лінзах повинен бути нанесений даний код в комбінації з кодом F, B або A. **УВАГА**
Якщо від ультрафіолетових фільтрів, фільтрів для зварювання або інфрачервоних фільтрів потрібна підвищена розпізнавання кольорів, то захист очей буде позначатися символом C, зазначеним відразу після коду фільтрів, - наприклад, затемнення 2C, затемнення 4C, затемнення 5C. Якщо за номером коду для ультрафіолетових фільтрів, фільтрів для зварювання або інфрачервоних фільтрів не стоїть символ C, то сприйняття кольорів може бути спотвореним. Якщо необхідний захист від часток, що з великою швидкістю і мають екстремальні температури, вибрані захисні лінзи повинні мати маркування у вигляді символу T, зазначеного відразу ж після кодів ударостійкості, тобто FT, BT або AT. Якщо після маркування ударостійкості символ T відсутній, захисні окуляри слід використовувати тільки для захисту від частинок, що з високою швидкістю, що мають температуру навколишнього середовища. Захисні лінзи від частинок, що з високою швидкістю, встановлені на звичайних стандартних офтальмологічних окулярах, можуть передавати ударні навантаження і тим самим створювати ризик для користувача. У деяких випадках, у чутливих людей можуть виникати алергічні реакції на контакт з шкірою певних матеріалів. У разі виникнення такої реакції, зверніться до лікаря.

US STANDARD

	Z87	Z87+
FR	conforme à ANSI Z87.1-2003, Z87 impact de base	conforme à ANSI Z87.1-2003, Z87+ impact élevé
EN	complies with ANSI Z87.1-2003 basic impact.	complies with ANSI Z87.1-2003 high impact.
BR	en conformidade com ANSI Z87.1-2003, Z87 impacto básica	En conformidade com ANSI Z87.1-2003, Z87 + alto impacto